

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 87 (1337) ♦ Четвер, 16 травня 1996 року ♦ Ціна договірна

## ХТО НА ЗЕМЛІ РОБИТЬ ПОГОДУ: ВЛАСНИК ЧИ ВЛАСНІСТЬ?

### Ранкове засідання 15 травня

Зранку парламент одразу ж приступив до передбаченого порядком денним розгляду у третьому читанні законопроекту про внесення змін і доповнень до Закону України «Про приватизацію невеликих державних підприємств» (малу приватизацію). Доповідав голова підкомісії постійної Комісії з питань економічної політики та управління народним господарством Геннадій Утаров. Дебатів було порівняно менше, аніж під час внесення змін і доповнень до закону про велику приватизацію, однак і тут не обійшлося без принципових розходжень. Скажімо, суперечки викликала стаття 7, що за новою редакцією передбачає, на думку представника Фонду держмайна та й, власне, і доповідача, більш спрощений підхід до малої приватизації. Йшлося, зокрема, про те, що в разі прийняття статті у редакції, запропонованій комісією, не обов'язково було б узгоджувати на сесії Рад приватизацію тих чи інших об'єктів. Як відомо, саме така процедура свого часу дещо уповільнювала приватизацію малих об'єктів.

### Парламентська хроніка

Однак голова парламентської контрольної комісії з питань приватизації Сергій Драгоmareцький сказав, що йдеться не просто про спрощення цього процесу, а про зміну способу приватизації.

На його думку, в разі прийняття цього нововведення залишаються за бортом сертифікати, алге органи приватизації, на його думку, вимагатимуть грошей, а не сертифікатів-папірців. А Ради на місцях, навпаки, зацікавлені будуть, щоб громадяни брали участь у приватизації об'єктів і завдяки сертифікатам. Отже, на думку С. Драгоmareцького, треба залишити досить зручний старий спосіб приватизації і не кидатися, як він висловився, на кулет, який не стріляє. Після кількох безрезультатних поіменних голосувань згадали про регламентну норму, котра передбачає, що в разі неприйняття нових редакцій статті чинною залишається стара.

(Закінчення на 2-й стор.).

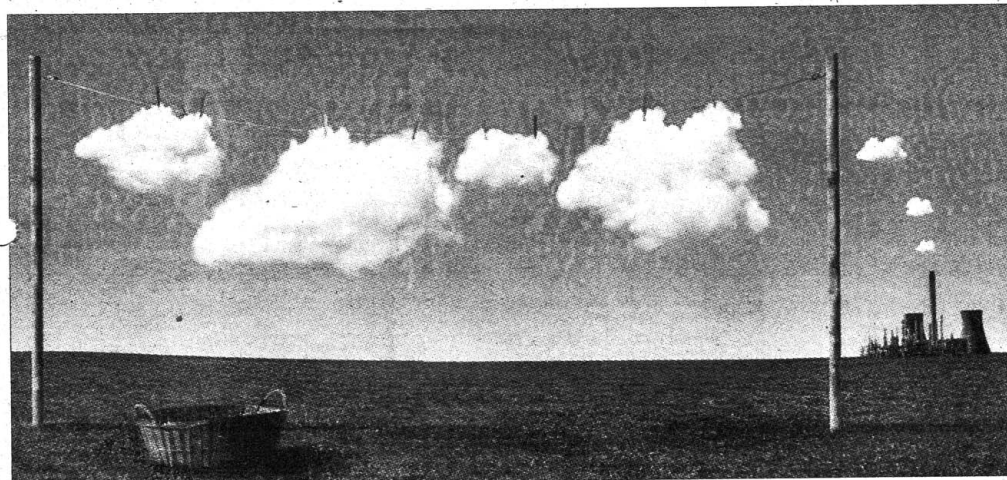
### ІНТЕГРУЄМОСЯ

Учора завершився дводенний офіційний візит Президента України Леоніда Кучми до Вірменії.

Ми не приховуємо своєї позиції, заявив Левон Тер-Петросян у ході офіційного візиту до Республіки Вірменія Президента України Леоніда Кучми, і маємо намір зробити все можливе, щоб висловити на саміті в Москві підтримку демократичним силам у Росії.

Як зазначив у свою чергу глава Української держави, президенти зобов'язані сказати своє слово, щоб не було процесу, який мав би невідповідні наслідки для цілого світу.

Щодо СНД, президенти підкреслили спільну позицію як в процесах інтеграції, так і в питанні врегулювання конфліктів, які необхідно вирішувати мирним шляхом, шляхом пошуку компромісних рішень. Стосовно інтеграції Леонід Кучма підкреслив, що нині навряд чи можна знайти того, хто б не вітав розвиток інтеграційних процесів. Для України — головний пріоритет за розвитком двосторонніх відносин, — повідомляє Укрінформ.



Отже, хто на землі робить погоду: власник чи власність? Запитання, врешті-решт, визначальне, якщо під погодою розуміти капітал. А власність насправді не лише матеріальний, а й політичний капітал. Тому, певно, так важко вона дається в руки пересічним громадянам, і так беззастережно за неї змагаються круті бізнесмени та тямущі можновладці. Як не крути, а внаслідок приватизації у Чехії, досвід якої ми уселився вітали і пропагували у себе, капіталістами стали здебільшого вони — підприємці нової хвилі і чиновники старої соціалістичної формації. Проте з'ясувалося, це не так вже й погано, бо, зрештою, закономірно, — маховик роздержавлення в масштабах тієї країни таки запрацював.

Чи запропонує наш приватизаційний маховик і чи приведе він до життя нові виробничі відносини справжніх власників, без яких власність — то мертвий капітал у вигляді політичних дивидендів та швидкоплинної втіхи? Алге попри те, що власність — неабиякий капітал, він мертвий і тільки господар златен його примножувати, здобувачи авторитет своїй державі в міжнародному співтоваристві і в наших очах. Поки що на це відповісти важко. Щоб упорядкувати чинне законодавство з приватизації державних підприємств, народним депутатам не вистачило двох читань відповідного Закону.

А більш докладно про хід приватизації в Україні читайте на 3-й сторінці.

### Запрошує Крим

«Санітарно-епідеміологічна ситуація в Криму напередодні нового курортного сезону значно краща, ніж у попередні роки, і цілком сприятлива для відпочинку та лікування», — заявив на прес-конференції головний санітарний лікар автономної республіки Юрій Дорофеев. За його словами,

на півострові досягнуто найбільшого за останні 12 років зниження кишкових інфекційних захворювань. Не викликає тривоги стан ні питної, ні морської води. Спеціалісти прогнозують стабільну епідеміологічну обстановку в Криму до кінця року.

У санаторіях, пансіонатах, будинках відпочинку та на туристських базах автономної республіки ціни на 20–30 відсотків нижчі від цін Со-

чинсько-Краснодарського регіону Росії.

До речі, нарешті прийшла по Північно-Кримському каналу й у східні райони півострова дліпровська вода. Тепер прикращі залишилися позаду, і всі русла Північно-Кримського каналу заповнені водою. А у водоласних водах вистачить і для зрошування, і для постачання її місцевому населенню.

### І постає Ольга на схилах Дніпра

Учора на Михайлівській площі у Києві почався монтаж відтвореного ліній пам'ятника княгині Ользі, святому Андрієві Первозваному та просвітителю Кирилу та Мефодію. А напередодні Київська міська адміністрація та Меморіальний фонд І. П. Кавалеридзе провели в Колонному залі благодійний вечір.

Відкриваючи його, мер столиці Леонід Косаківський зробив екскурс у сиву історію Київської Русі, в якій величю постає мудра жінка княгиня Ольга — перша христянка, реформатор — державотворець... Трагічна історія самого пам'ятника, спорудженого за проектом скульптора Івана Кавалеридзе з зруйнованого у 20-х роках.

Леонід Косаківський закликав меценатів столиці підтримати фінансово велику і святу справу відновлення пам'ятника, відкриття якого намечено на День Києва — 25 травня.

Урочисто-величні духовні спів, молитва, ширі й проникливі слова лунали щирою мовою. Наука й творча інтелекція, фінансисти, підприємці, духовенство — усі присутні ко словами, а хто і грошовими внесками зробили свій вклад у цей своєрідний монумент другої духовності. Бо одне меценатів-благодійників буде викарбувано на спеціальний дошці.

## У номер

## У Президії Верховної Ради України

15 травня відбулося чергове засідання Президії Верховної Ради.

Розглянуто питання про визнання повноважень народних депутатів, обраних на повторних виборах 7 квітня п. р., а також проекти законів про доповнення до Закону України «Про вибори народних депутатів України» та про доповнення до статті 85 Конституції України.

Після обміну думками; ретельного обговорення ці питання винесено на розгляд сесії Верховної Ради.

Прес-служба  
Верховної Ради України.

ВРУЧЕННЯ  
ВІРЧИХ ГРАМОТ

Надзвичайний і Повноважний Посол України Олександр Никоненко вручив вірчі грамоти Президентів Федеративної Республіки Бразилія Фернандо Енріке Кардозу, — повідомляє Укрінформ.

У ході розмови, що відбулася після урочистої церемонії вручення вірчих грамот, як повідомили Укрінформ з посольства України в Бразилії, Президент Фернандо Енріке Кардозу наголосив на важливості розбудови відносин з Україною в загальному контексті сучасної зовнішньої політики Бразилії. Керівник Бразильської держави підкреслює доцільність поглиблення політичного діалогу, започаткованого під час офіційного візиту до Бразилії в жовтні минулого року Президента України Леоніда Кучми. Президент Бразилії заявив про своє бажання відвідати Київ вже в недалекому майбутньому. Він висловив впевненість у тому, що взаємна зацікавленість у налагодженні широкомасштабного двостороннього співробітництва сприятиме не тільки розширенню бразильсько-українських відносин, але й інтенсифікації світових інтеграційних процесів.

## Офіційно

## ЗАКОН УКРАЇНИ

## Про ратифікацію Угоди між урядом України та урядом Республіки Вірменія про вільну торгівлю

Верховна Рада України постановляє:  
Угоду між урядом України та урядом Республіки Вірменія про вільну торгівлю, підписану 7 жовтня 1994 року в м. Києві, ратифікувати.

Голова Верховної Ради України О. МОРОЗ.  
м. Київ, 5 травня 1996 року.

## \* ЗАКОН УКРАЇНИ

## Про ратифікацію Угоди між урядом України та урядом Республіки Грузія про вільну торгівлю

Верховна Рада України постановляє:  
Угоду між урядом України та урядом Республіки Грузія про вільну торгівлю, підписану у м. Тбілісі 9 січня 1995 року, ратифікувати.

Голова Верховної Ради України О. МОРОЗ.  
м. Київ, 5 травня 1996 року.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

## Про ратифікацію Угоди між урядом України та урядом Азербайджанської Республіки про співробітництво в галузі пенсійного забезпечення

Верховна Рада України постановляє:  
Подану Кабінетом Міністрів України на ратифікацію Угоду між урядом України і урядом Азербайджанської Республіки про співробітництво в галузі пенсійного забезпечення, підписану у м. Баку 28 липня 1995 року, ратифікувати.

Голова Верховної Ради України  
О. МОРОЗ.  
м. Київ, 7 травня 1996 року.

## Парламентська хроніка

## Намітилися кардинальні зміни

## Денне і вечірнє засідання 14 травня

Бурхливим і водночас діловим було постатейне обговорення в другому читанні проекту Закону «Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про приватизацію майна державних підприємств». Народні депутати виажено і вдумливо підійшли до оцінки плюсів і мінусів законопроекту. Переконалим свідченням цього є підтримка доповнень і змін, за більшість із яких парламентарії проголосували. Особливо вмотивовані були доповнення, внесені головою Комісії Верховної Ради України з контролю за приватизацією Сергієм Драгомацьким та членом цієї комісії Олександром Новіковим. Окремі доповнення, запропоновані народними депутатами й ухвалені сесією, кардинально міняють підходи до приватизації та контроль за її проведенням.

Зокрема, для забезпечення гласності та прозорості у здійсненні приватизації в роботі комісії з приватизації можуть брати участь народні депутати України всіх рівнів, представники профспілок. Трудовим колективам надається право об'єднуватися для викупу контрольного пакета акцій і здобуття права генерального інвестора.

Камнем спотикання стане, щоправда, стаття 20 цього законопроекту. Зокрема, народні депутати так і не змогли дійти спільної думки щодо того, хто повинен платити за аудиторську перевірку підпри-

ємства, яке приватизується, розробити і затвердити методику оцінки і приватизації тощо. Врештешт статтю зняли і її знову буде обговорено в третьому читанні.

Гостра дискусія виникла і навколо запропонованого доповнення, що у разі придбання об'єкта приватизації за кошти, сума яких перевищує 50 мінімальних прохідних плат, покупець повинен подати декларацію про доходи і їх джерела. Після дискусії доповнення більшістю голосів прийняли.

Наприкінці вечірнього засідання сесія прийняла законопроект у другому читанні. Якщо він буде схвалений у цілому, то саме закон регулюватиме

економічні та організаційні основи приватизації підприємств загальнодержавної та комунальної власності. Згідно з документом, трудові колективи мають пріоритетне право на вибір форми власності і придбання майна своїх підприємств. Виписана у законі норма фактично означає, що процес приватизації у державі-регулюється виключно законами, які приймає Верховна Рада України. Фонд державного майна підпорядкований, підконтрольний і підзвітний парламентові.

Внесені Верховною Радою поправки до законопроекту кардинально змінюють ідеологію приватизації в Україні.

Згідно з рішенням сесії Верховної Ради, третє читання законопроекту планують через два тижні.

## Хто на землі робить погоду...

## Ранкове засідання 15 травня.

(Початок на 1-й стор.)

З огляду на те, що не пройшло багато напрацювань комісії, яка готувала законопроект, вирішено було змінити і термін введення цього закону в дію — не з дня опублікування, а з першого липня, щоб устигнути внести відповідні зміни і доповнення. З цих само міркувань доповняв Г. Угров попросив перенести і розклад першого читання цього законопроекту з першого на наступний місяць.

Потім парламент приступив до розгляду у другому читанні проекту Національної енергетичної програми України до 2010 року. Доповідач голова Комісії з питань паливно-енергетичного комплексу, транспорту і зв'язку Олександр Кожушко зазначив, що після першого читання було внесено більш як 120 зауважень і пропозицій. Отже, і з цього питання можливі палкі суперечки.

Анатолій БЕНЬ.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## НЕ ТОЙ КУРС

Заява народних депутатів — ініціаторів створення Прогресивної соціалістичної партії України  
Про соціально-економічний стан у державі

Розбіжність в тих оцінках соціально-економічного стану в державі і перспективами подолання загальної кризи, які даються керівництвом держави і пропалуються засобами масової інформації, та оцінках Прогресивної соціалістичної партії України, змуплюють нас зробити відповідну заяву.

З 1991 року в Україні триває реалізація курсу реформ, нав'язаного керівництвом держави міжнародними фінансовими організаціями в їх корпоративних інтересах, що не мають нічого спільного з національними інтересами України. Наслідком цих реформ є скорочення обсягів валового внутрішнього продукту за 1991–1995 рр. на 58,5% і 1 квартал 1996 р. — ще на 10,7%, відповідним обвальним падінням обсягів промислового виробництва, сільськогосподарського, розвалом будівельного комплексу, транспорту і зв'язку. Зросла поляризація населення за доходами. Все це обумовило падіння життєвого рівня переважної більшості населення у 15–20 разів. Закономірним продовженням цього курсу реформ є подальше поглиблення кризи, падіння життєвого рівня населення, скорочення народжуваності і тривалості життя, що є підтримкою демографічного потенціалу нації.

Такий курс реформ призвів державу до повного банкрутства. Існуючий режим утримується через іноземні позички і кредити і вже почав розраховуватися за них власністю і зем-

лею народу України.

Неминучим наслідком такої політики є поглиблення кризи взаєморозрахунків підприємств і заборгованості виплат зарплати, пенсій, стипендій, розрахунків держави за здану продукцію в сільському господарстві. На цьому тлі завершується кримінальний перерозподіл власності, поглинання мафіозними структурами інститутів державної влади на всіх рівнях.

Суперлиство штучно утримується в ілюзіях можливість подолання кризи на такому шляху реформ. Насильницьке, антизакононе припинення дії Конституції України, діяльність всіх державних інститутів в умовах Конституційного договору призвели до перетворення України в антиправову державу з масовим порушенням законів, громадянських, політичних і соціальних прав і свобод людини.

Ми засуджуємо позицію світового співтовариства, яке замовчує масове порушення прав і свобод людини в нашій державі замість того, щоб визнати Україну зоною лиха.

Ми засуджуємо Президента України Леоніда Кучму, Голову Верховної Ради України Олександра Мороза, Прем'єр-міністра України Євгена Марчука і за той курс реформ, що здійснюється в державі, і за ту оману, яку вони несуть громадянам

## Точка зору

Україні і світовому співтовариству про дійсне становище в державі.

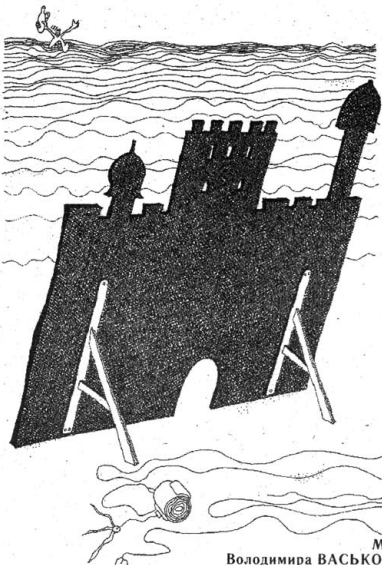
Ми засуджуємо керівників нашої держави за бездіяльність у цій ситуації, тяжкій для десятків мільйонів людей. Замість радикальної зміни курсу економічних реформ, впровадження заходів з подолання національної катастрофи вони нав'язують прийняття антинародної Конституції.

Зі свого боку, ми подавали антикризову програму у 1992 р., Програму першочергових дій у 1993 р., «Основні засади і напрями становлення економіки України у кризовий період» у 1994 р., свій варіант «Державної програми приватизації» у 1995 р., «Економічну програму запобігання національній катастрофі» у 1995 р., конкретні пропозиції і проекти постанов Верховної Ради України щодо мінімальної зарплати і пенсії, межі малозабезпеченості, приватизації, формування державних бюджетів 1995 і 1996 р., конституційного процесу і основ нової Конституції України та ін. Ці пропозиції замовчувалися, не ставилися на голосування або не підтримувалися керівництвом і більшістю Верховної Ради.

За цих умов ми покладаємо всю відповідальність за ситуацію в державі і передбачували наслідки на Президента України, Голову Верховної Ради України, Прем'єр-міністра України, сформований Президентом уряд і депутатів, які підтримують нинішній курс реформ.

Наталія ВІТРЕНКО,  
Володимир МАРЧЕНКО,  
народні депутати України.



Малюнок  
Володимира ВАСЬКОУЦЕВА

## Не запізниш на свій поїзд

**М**ИНУВ рік з часу створення в Чернівцях регіонального центру сертифікаційних аукціонів. На презентації з цієї нагоди його керівник Євген Фишко пообіцяв істотно полегшити долю власників приватизаційних сертифікатів, відкривши їм очі на процеси роздержавлення, змалювавши багатобачливу перспективу.

Через рік я нагадав про це Євгенові Фишко і попросив прояснити ситуацію.

— Пересудим нам цікаво знати, чи прототипи буквинців стейжко до центру сертифікаційних аукціонів?

— Так, люди визнали нас, бо відчували: ми спроможні бути для них компанією з розбурханою приватизаційною морі. Починали з азів, тобто з роз'яснювальної роботи. Перед нами стояло завдання переконати кожного жителя області в необхідності одержання і використання приватизаційного сертифіката. І ці зусилля виявилися немарними. Сімдесят відсотків буквинців уже скористалися нашими порадами.

За час свого існування центр узяв участь у тринадцяти сертифікаційних аукціонах, в результаті чого на позабалансові рахунок фонду приватизації перераховано понад сорок тисяч сертифікатів на суму, що перевищує 40 мільярдів карбованців. Із 30 обласних підприємств, які виставлялися на аукціони, за двадцять п'ять пакетів акцій були розпродані повністю. Реалізовані акції становлять 66 відсотків. Хочу наголосити, що цей показник — один з найвищих в Україні.

90 процентів вкладників сертифікатів уже отримали повідомлення про те, що вони стали акціонерами.

Хотів би наголосити й на тому, що буквинці виявилися патріотами свого регіону, тобто вклали свої заощадження переважно в місцеві підприємства.

— А якою була активність у цьому процесі селян?

— Тут теж поживалення. Особливо в середовищі сільської інтелігенції. У неї через обставини дещо менше можливостей вигідно вкласти свої сертифікати. Тому люди цього прошарку і поспішали зробити свій вибір, аби не опинитися у хвості подій.

Селяни ще «розкачуются». Але у них є час для маневру, оскільки лише зараз масово почали роздержавлюватися підприємства аграрного сектора. У частці об'єктів, які підлягають приватизації, вони становлять 75 відсотків.

— Як підприємства мали на сертифікаційних аукціонах найбільший попит?

— Пересудим ті, що мають власну сировину. З огляду на це не мали ніяких проблем з приватизацією на Мамалізькому гіпсовому заводі.

До цього списку входить також туристські готелі та об'єкти газової і нафтової промисловості.

— Чи є вже на Буквині приватизовані підприємства, що виплачують своїм акціонерам дивіденди?

— Іх небагато. Але список поповнюється. Непогано господарюють на цьому етапі об'єднання «Трембіта», хімічний та машинобудівний заводи, меблевий комбінат.

— Чи можуть скористатися вашими консультаціями жителі буквинської глибинки?

— Звичайно. Представники центру є у всіх районах. Вони надають не лише консультаційну допомогу, а й навчають, як правильно оформити відвідувану документацію, у тому числі й на отримання акцій приватизованих підприємств.

— Чи розширюється в майбутньому коло службових обов'язків центру?

— Неодмінно. Ми будемо сприяти залученню в оборот компенсаційних житлових сертифікатів, становлення вторинного ринку цінних паперів.

Розмову вів Василь  
БАБУХ.

Чернівці.

### Перші підсумки

## Компенсаційний сертифікат може стати... валютою?

**М**ИНУВ місяць від дня відкриття Запорізького інформаційно-торгового майданчика, покликаного звести віч-на-віч продавців і покупців компенсаційних сертифікатів. За цей час тут реалізовано близько 45 тисяч таких сертифікатів.

— На жаль, сьогодні компенсаційний сертифікат не підкріплений реальними підприємствами, — констатує директор Запорізького інформаційно-торгового майданчика Юрій ГРИЦЕНКО. — Це безпосередньо позначається на його ціні. Для того, щоб не допустити такого катастрофічного падіння компенсаційного сертифіката, варто було спочатку обнародувати перелік підприємств, акцій яких будуть продаватися на них, графік їх виставлення на аукціон. І лише після цього пускати компенсаційний сертифікат у вільний обіг.

— Це ввч сьогодні так стверджує. Але ж спершу громадяни, котрі почали простворення Запорізького інформаційно-торгового майданчика, подавали було швидко отримувати компенсаційні сертифікати у відділеннях Ошадбанку та страхової компанії «Оранта»...

— Після того, як вони з компенсаційними сертифікатами прийшли на майданчик і дізналися, що сертифікат номінально в один мільйон карбованців вони можуть продати за 250 000 карбованців, найбільш прагматична частина населення відразу продала свої компенсаційні сертифікати. Більша ж частина власників, котрі навіно планували реалізувати свій сертифікат як мінімум за номіналом або

й дорожче, пішли геть, проклинаючи уряд, який, мовляв, у черговий раз їх обдурив.

Коли ж курс компенсаційного сертифіката, що деякий час тримався на рівні 200 тисяч карбованців, різко впав до 120 тисяч карбованців, багато хто з останніх поспішив позбутися горе-сертифікатів, побоюючись, що так можна не повернути й 47 тисяч, за які їх було придбано в ошадбанку.

Останні тижні засвідчують: обурення громадян, які побоювалися, що реальна ціна компенсаційного сертифіката далека від його номінальної вартості, обернулося втратою інтересу до отримання сертифікатів.

— Чи не хочете сказати, що в разі несприятливих рішень заходів щодо повернення довіри населення до компенсаційного сертифіката, його може очікувати доля попередника — приватизаційного майнового сертифіката?

— Саме так. Адже 30 відсотків майнових сертифікатів, за прогнозами фахівців, так ніколи й не будуть отримані з причини їх невідповідності, через відсутність легального ринку і, як наслідок, через надзвичайно низьку вартість на «чорному ринку».

Приклад російського «васучера» наочно показує, що ціна державного приватизаційного паперу безпосередньо залежить від двох факторів. По-перше, від наявності легального й ліквідного ринку. А по-друге, від підкріплення цього паперу дійсно привабливими підприємствами. На жаль, політичні ігри навколо приватизації в Україні й досі не дозволяють Фонду держмайна реалізувати названі дві умови.

Постійне притримування від виставлення на сертифікаційні аукціони акцій досить привабливих підприємств чор-

ної та кольорової металургії, підприємств видобувної та хімічної промисловості, тінюва приватизація тотальною та кондитерської промисловості не дали приватизаційному майновому сертифікату досягти своєї реальної вартості.

Ось і нині більшість покупців компенсаційних сертифікатів не уявляє собі, як і коли вони зможуть розпорядитися ними. І розглядають придбання цих сертифікатів як потенційно високодохідну й досить ризиковану інвестицію. Крупні покупки, котрі було з'явилися на нашому майданчику, різко, як і поначалі, зупинили активну роботу.

Колівання курсу компенсаційного сертифіката до його номінальної вартості відносності курсу долара до карбованця, враховуючи обсяги його емісії та можливе потенційне зростання, дозволяють передбачити, що компенсаційний сертифікат за певного збігу обставин, може претендувати на роль валюти нарівні з долларом, маркою та рублем.

— Із шостою квітня на Запорізькому майданчику почалася робота з концентрації пакетів акцій приватизованих підприємств.

— Так, власники акцій, придбаних у ході приватизації, як правило, є робітниками підприємств, котрі придбали акції свого підприємства на пільгових умовах. Тепер вони можуть доручити ліцензованим торгівцям цінними паперами, які організували робочі місця на Запорізькому інформаційно-торговому майданчику, продати їхні акції на вторинному ринку.

Бесіду вів Володимир  
ДУПАК.

Запорізька область.

### Що пропонують?

## Об'єкти є — заявок меншає

**Ч**ЕРГОВИЙ аукціон міської нерухомості, що має відбутися 28 травня, оголосило про відсутність зацікавлених у придбанні комунальної власності Одеської міськради.

До продажу запропоновано продовольчі магазини й кафе, бари і кіоски, павільйони й складські приміщення, розташовані в різних, у тім числі престижних частинах міста. Та певності, що все те піде з молотка, щось немає. Насторожують підсумки попереднього, квітневого аукціону. Тоді планувалося до продажу 12 об'єктів малої приватизації, а на торги виставили лише 3. Чому? Бо на оті дев'ять, що залишилися, не набралася й третина заявок, тобто необхідного на той час мінімуму. Відомо, що нині об'єкт може пропонуватися до продажу за наявності й двох заявок. Та чи вплине це суттєво на ситуацію? Одеса не пасе задніх щодо темпів малої приватизації, та продавати є що. А чи є покупці? Кількість заявок на аукціони, в усьому разі останнім часом, різко скоротилася. Трудові колективи в ряді випадків готові на пільгових засадах придбати об'єкти, на яких працюють. Та це не дуже тишить. По-перше, міська казна недоодрержить значні кошти. По-друге, ефективність господарювання на об'єкті за цих умов навряд чи підвищиться. То навіщо тоді, питається, городити? Одне слово,

з приватизацією міської нерухомості нерідко складається патова ситуація. І необхідно шукати вихід з неї.

Одеса.

Георгій ВОРОТНЮК.

## Акція як дзеркало революції

**З**А ПІДСУМКАМИ тринадцятого сертифікаційного аукціону, серед 12 підприємств Житомирщини найбільш популярним виявився АТ «Житомирський завод скловолокна» (це підприємство випускає дзеркала), вартість акцій якого зросла в 4,3 раза.

Та й самі аукціони — мов дзеркало, в якому дуже добре видно, що найбільше приваблює власників сертифікатів. Серед лідерів — АТ «Житомирнафтопродукти», «Соколовський кар'єр», «Бердичівський молокозавод», «Житомирський маслозавод», «Червонський цукровик».

За підсумками перших 13 аукціонів, зі 104 підприємств області, які було виставлено на продаж, продано акції 46.

— За темпами великої приватизації Житомирщина — в першій п'ятірці областей України, — стверджує начальник регіонального відділення ФДМУ Валерій ШЕПЕЛЬ.

Олексій КАВУН.

Житомир.

КУРСИ ВАЛЮТ	КУПІВЛЯ			ПРОДАЖ		
	USD	DM	RUR	USD	DM	RUR
Севастополь	187-189	122-124	34-36	190-192	125-127	36-38
Полтава	185	123	33,5	189	128	36,5
Дніпропетровськ	187	124	36,5	190	128	37,5
Чернівці	182	122	33	188	128	37

## Хроніка. Факти. Події

## Нью-Йорк

## Чому загинув лайнер?

Учасники пошукової операції на місці загибелі літака АС-9 американської авіакомпанії «Вельюджет» з'явилися одним з двох «чорних скриньок» — ту, що реструє і записує показання приладів літака. Пошуки другої «чорної скриньки», котра записує переговори пілотів, тривають у болоті, куди вилав авіалайнер минулої суботи. Загинуло 109 пасажирів і членів екіпажу.

## Душанбе

## Вогонь загасили, заворушення — ні

Різко загострилася обстановка у місті Ура-Тюбе на півночі Таджикистану. Як повідомили у Міністерстві внутрішніх справ республіки, в центрі міста у вівторок відбулися масові безпорядки. Було підпалено будівлі міської адміністрації, прокуратури і відділення міліції. Пожежі вдалося загасити. Заворушення тривають.

## Москва

## Авантюриста заарештовано

Свідством установлено, що вибух, який пролунав 5 грудня 1995 року в робочому кабінеті колишнього депутата Державної Думи РФ Миколи Лисенка, було організовано ним самим у змові з його власним помічником Михайлом Рогозіним. Обоє «терористи» заарештовано. Про це повідомив керівник прес-служби Управління ФСБ по Московській області Сергій Богданов. Нагадаємо, що саме Лисенко усявив тим, що розіслав у Думі український прапор. А потім стверджував, що його «хотіли підірвати українські націоналісти».

## Мінськ

## Нам «світить» по три роки

Сімом громадянам України, затриманим 26 квітня у столиці Білорусії під час несанкціонованої демонстрації, загрожує, відповідно до пред'явлених звинувачень, позбавлення волі терміном до трьох років.

Як повідомив консул України в Білорусії Всеволод Колотий, українські громадяни звинувачені за статтями 176-го ч.3 КК Білорусії, котра передбачає покарання за організацію або активну участь у групуванні діяч, які порушують громадський порядок, і 188-го ч.1 — за образу працівника міліції, народного дружинника, військовослужбовця або іншої особи під час виконання ними службових обов'язків з охорони громадського порядку.

Ст.176 ч.3 передбачає або позбавлення волі терміном до 3-х років, або виправні роботи терміном до 2-х років, або штрафів ст.188 ч.1 — виправні роботи терміном до 1 року чи штраф.

Як сказав В. Колотий, питання штрафу не розглядають, оскільки затримані вже зазнали адміністративного покарання, і тепер ідеться лише про кримінальну відповідальність.

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та інформагентств.

## Репліка

## «Треjder», «глобус», «факел». Що ще бажаєте?

НЕЩОДАВНО наша газета писала про «престижну міжнародну нагороду» «Факел Бірмінгема», яку українські підприємці можуть без особливих проблем придбати всього за одну-дві тисячі доларів за кордоном — в Іспанії або США. І от нове повідомлення Українформу: «факелом» відзначено ще й Миколаївський глиноземний завод.

Тішити от що: крім «спільної» нагороди для підприємств, індивідуальні отримали «п'ятизначні» його керівників та провідних «фахівців». Здається, такого масового іншого обласкання «факелом» чи йому подібним відзнаками ще не було. Цікаво: індивідуальні «факелочки» видаються за окрему платню чи це — безплатний додаток до основної нагороди?

До речі, на Миколаївський глиноземний завод з-за кордону спрямований справжній зо-

репал відзнак. Лише трохи його випало дві, мабуть, такі самі почесні, як і «Факел Бірмінгема» нагороди: одна під гучною назвою «Золотий глобус», а інша — «Кращий трейдер». Не лякайтеся, слово «трейдер» перекладається з англійської як «ремесник» або «торговець». Щодо «факела», то в Миколаєві його нещодавно одержали ще два потужних підприємства: заводи Чорноморський суднобудівний та «Океан». Що ж, зарубіжні «трейдери», тобто торговці, свою справу знають...

## Валентин ГАБРІЄЛЕСКУ: поділимося територіями як... добрі сусіди

СЕНАТОР Валентин Габрієлеску — політик у Румунії впливовий. Він — один з лідерів Націонал-Селянської Християнсько-Демократичної партії, яка має десять відсотків місць у парламенті, член делегації Румунії в Раді Європи. Нещодавно пан Габрієлеску побував у Києві у складі комісії РЄ. Кореспондент «ГУ» має змогу поставити йому кілька «запитань». Треба зазначити, міркування сенатора щодо україно-румунських відносин типові для переважної частини політичної еліти цієї країни.



— Пана Габрієлеску, восени минулого року ви висловлювалися проти прийняття України до Ради Європи. Чи не могли б ви пояснити свою тодішню позицію?

— Я не виступав проти членства впації держави у РЄ. Я їй є румунська делегація в Страсбурзі голосували «за». Адже ми завжди мали добрі відносини, і нині в інтересах Румунії, аби Україна стала справді незалежною демократичною державою. Румунія ніколи її не побоялася. Небезпека завжди йшла від Росії, яка неодноразово окупувала румунські території і сьогодні утримує свою 14-у армію недалеко від кордонів і Румунії й України.

— Говорачи про ваші висловлювання щодо України, я мав на увазі не голосування в РЄ, а виступ на одній із прес-конференцій у Бухаресті незадовго до цього голосування. Ви заявили, що «Україну не слід приймати до РЄ, тому що вона має територіальні суперечки з Румунією»...

— Я справді висловлювався в такому дусі, але не щодо України, а щодо Росії. І коли приймали до РЄ Росію, я голосував «проти»...

(Від автора: очевидно, пан Габрієлеску дещо «забув». У редакції є стенограма прес-конференції керівництва Націонал-Селянської Християнсько-Демократичної

партії Румунії, яка відбулася 11 вересня 1995 року. Румунський сенатор висловив і наведено вище, і ще деякі «цікаві» думки. Більш того: вже після інтерв'ю кореспондент навіз довідки і дізнався, що саме В. Габрієлеску виступив проти кандидатури України під час попереднього обговорення в Парламентській Асамблеї РЄ. Але потім, після проведеної українськими дипломатами залаштуноквої роботи, свою позицію румунська делегація змінила, і В. Габрієлеску проголосував «за», зазначивши, що «з Україною — членом РЄ буде легше вести розмову щодо територіальних питань». Хоч — до чого держава, яка має територіальні претензії не може бути членом РЄ).

— Якщо я не помилюся, ваша партія активно виступає за передачу Румунії частини української Бессарабії та Буковини?

— Цього прагне не лише моя партія, а й усі румуні. Ці території були анексовані Росією за українським пактом Ріббентропа—Молотова. Тому Румунія і воювала тоді проти СРСР, щоб повернути їх — румунські землі, заселені румунами.

— Не хотів би вдаватися до історичної та юридичної дискусії щодо цих земель. Але скажіть: неже ви, досвідчений політик,

всерйоз розраховуєте на те, що коли-небудь Україна віддасть свої території Румунії?

— Я справді так думаю. Але тільки за згодою обох сторін, за умови добросусідських відносин. Коли Україна зведеться на ноги і стане правовою, демократичною державою, — тоді, можливо, настане день, коли ми сідемо за стіл переговорів і вирішимо все, як добрі сусіди.

— А в Україні сподіваються, що позиція багатьох політичних партій і румунського уряду щодо «питання територій» продиктована наближенням осянних парламентських і президентських виборів, і саме після них стане можливий конструктивний двосторонній діалог...

— Я так не думаю. Наше прагнення до повернення територій не є тимчасове. Як Україна думає про долю українців за її межами, так і Румунія і румуни добають і добають про своїх.

— Чи плантуєте вашу партію іннішню політику румунського уряду щодо України?

— Наскільки мені відомо, двосторонні переговори тривають і вже майже готовий до підписання базовий політичний договір. Існує лише один нерозв'язаний пункт цього пакту: Ріббентропа—Молотова. Я вважаю, що дуже складно згадувати про цей пакт у договорі: Україні важко сказати «так», а Румунії так само важко сказати «ні». Але є й інші варіанти: наприклад, спільна щодо пакту декларація, яка не виключає обговорення цього питання у майбутньому, в умовах нормальних відносин.

— Ваш прогноз: чи буде договір підписано ще цього року?

— Сподіваюся, він буде підписаний якнайшвидше. Звісно, разом із згадуваною мною декларацією.

Інтерв'ю взяв

Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ.

## Заповіт барона

Туристам розповідають, що бельгійський банкір і підприємець, шанувальник екзотички барон Емпей, розпочавши наприкінці минулого сторіччя будівництво палацу в Каїрі, планував зробити його своєю домом, але так і не встиг у цьому осамитися. Кажуть, перед смертю барон заповідав, щоб замок рівно століття простояв неадаптованим.

Що ж, незабаром 2000-й рік, і група мільйонерів, яка облюбовує палац, запропонувала відреставрувати будівлю і перетворити його в місце проведення конференцій і симпозіумів бізнесменів. Поруч планувало спорудити феєшерний готель. Єгипетська влада схвалила проєкт за умови, що зовнішній вигляд замку не буде змінені, повиламає «Ехо планети». Проте багато єгиптян, котрі вірять у легенду, вимагають не чіпати палац до закінчення «століття заборони».

## Експрес-інтерв'ю

## Місток через Дніпро до НАТО

НЕЩОДАВНО на сесії Ради міністрів Західно-Європейського Союзу (ЗЕС) у Берлінґемі прийнято рішення про розширення участі України та Росії у європейських справах. Начальник управління європейського регіонального співробітництва МЗС України Олександр Купчинин розповів кореспонденту «ГУ» Надії Ведричук про взаємодію України та ЗЕС.

— Західно-Європейський Союз — це військово-політична організація, яка об'єднує європейські країни—члени НАТО. Такий своєрідний місток між ЄС та Північноатлантичним альянсом. Ми зацікавлені розвивати співробітництво із Союзом з тим, щоб і далі поглиблювати відносини з НАТО та ОБСЄ.

Україна не має офіційного статусу в ЗЕС, але прагне стати його асоційованим партнером, як і решта східноєвропейських держав.

Є два рівні співробітництва з Союзом: парламентський та урядовий.

На першому ми вже досягли успіхів: делегації Верховної Ради регулярно запрошують у Париж, на форуми Асамблеї Західно-Європейського Союзу.

Держави — члени ЗЕС неодноразово висловлювалися за підвищення ролі України на континенті. Цьому сприятиме і виступ із доповіддю Президента України Леоніда Кучми на початку червня на сесії Парламентської Асамблеї ЗЕС.

На мій погляд, у нашої держави є шанси і бажання найближчим часом стати асоційованим партнером ЗЕС.



# ХТО СТАНЕ ВЛАСНИКОМ ЗЕМЛІ

**УСТ.36 ПРОЕКТУ Конституції України закладено норми приватної власності і права володіння, користування і розпорядження своєю земельною ділянкою. Під такою спрощеною редакцією криється конституційне надання права продажу, застави, дарування і обміну земель сільськогосподарського призначення.**

Таке приховане протягування через Конституцію ідеї сертифікатного продажу земель сільськогосподарського призначення, що закладено у програмі Президента України під диктовку МВФ, непокоїть сільськогосподарських виробників, бо може обернутися для України трагедією не баченого у світі хижацького перерозподілу земель, подальшого знищення вітчизняного сільськогосподарського виробництва й загострення продовольчої проблеми в країні.

Слід нагадати, що нав'язаний Україні курс послідовного руйнування сільськогосподарського виробництва призвів до того, що 1995 року, одного з найбільш сприятливих за останні двадцять літ, зібрано на 1.289 мільйона тонн зерна менше, ніж у несприятливому попередньому, не досягнувши озими, не зорано п'ятдесят відсотків ріллі. Порівняно з 1990 роком знизилося виробництво зерна в Україні на 34 відсотки, цукрових буряків — на 56, молока — на 75, м'яса — на 49, яєць — на 88 і вовни — на 90 відсотків.

Зменшено поголів'я худоби на 75, свиней — на 77, овець — на 75 відсотків. Триває вивезення тварин за кордон, вирівняння корів для оплати пального і заробітної плати. Сільськогосподарська галузь руйнується до рівня натурального виробництва.

Втагування сільського господарства за такого стану руйнування й загальної економічної кризи до відкриття сертифікатного ринку й капіталістичної оренди земель сільськогосподарського призначення може стати для України непоправним лихом.

Кожен країна має власну драматичну історію земельних відносин і від свавільного володіння землею і закріпачення трудівників до вільної праці селянина на своїй землі. У віковичній боротьбі інтересів трудівників і землевласника з'являлася оренда землі як засіб добування землевласником додаткової вартості з вільного пра-

цівника. Земельна рента як засіб стягнення прибутку власником землі була і в економічній тягарем для хлібороба і чинником зростання цін на сільськопродукцію та продовольство.

У Сполучених Штатах Америки орендна плата за землю становить десять відсотків від її ринкової вартості, що дорівнює 250–500 долларам за гектар, орендні платежі в цілому в державі становлять понад 7 мільярдів долларів.

У Канаді, де орендна плата за землею традиційно сплачується частково врожаєм, орендар розраховується із власником землі 35–50 відсотками врожаю врожаю.

Таке навантаження на виробника й ціна сільськопродукції є причиною постійної соціальної напруженості між виробником і землевласником, предметом дотації сільськогосподарського виробництва навіть у державах, де технічний і технологічний рівень виробництва значно вищий, ніж в Україні.

Тому орендне право розвинених країн передбачає поступове перетворення фермерів-орендарів на власників землі, звільнення їх від плати земельної ренти і зменшення державних витрат на дотації сільськопродукції.

У той же час світовий досвід має і класичні приклади, коли земельні відносини історично склалися не на приватній власності, а на основі державної власності на землю й на оренді державної землі.

Наприклад, Ізраїль має найрозвиненіший у світі наукомісткий сільськогосподарський галузь, заснований на державній власності на землю й на оренді державної землі. На основі колективної оренди державної землі в цій країні сформовано оптимальні форми колективного господарювання, які забезпечують найвищу продуктивність і ефективність усіх галузей сільськогосподарського виробництва. У найкращій молочної галузі, наприклад,



продуктивність корів перевищує 8000 кілограмів молока.

Значна кількість земель сільськогосподарського призначення належить до державної власності у Швеції та Нідерландах, де також впроваджено ефективну систему державної земельної оренди.

Є і специфічні системи земельних відносин, які вдало впроваджують на сучасному реформаторському рівні. За приклад може бути оренда державних земель у Китайській Народній Республіці, де, починаючи з 1975 року, проводилися реформування земельних відносин не роздержавленням, а впровадженням оренди державних земель, сімейного підраду й державного контракту з огляду основних видів сільськогосподарської продукції. Ця система в умовах Китаю довела свою високу ефективність й надалі вдосконалюється.

Україна на початку економічних реформ мала державну власність на землю і земельні відносини, вільні від оренди приватних земель і соціальних суперечностей між приватним землевласником і виробником.

Колективне господарювання на передній у користування державної землі було тим поєднанням сільського господарства України, на основі якого агропромисловий комплекс розвивався як крупнотехнологічна галузь, здатна ефективно виробляти сільськопродукцію і забезпечувати населення дешевим продовольством.

На жаль, трансформування сільського господарства України у ринкову економіку, що здійснюється за прог-

рамою Президента і закладено у програмі діяльності уряду, спрямоване на роздержавлення і сертифікатний продаж земель сільськогосподарського призначення. При цьому не враховується рівень розвитку, переваги крупнотехнологічної структури, спеціалізації, традиційності колективної праці у сільськогосподарському виробництві і колективного укладу життя на селі в Україні.

Наміри щодо сертифікатного продажу земель, закладено у програмі та указах Президента, а також у Національній програмі розвитку сільськогосподарського виробництва, призведуть не лише до остаточного руйнування крупнотехнологічного сільського господарства України, а й до роздріблення господарських комплексів і знищення їх виробничого потенціалу, скупили земельних сертифікатів власниками, не пов'язаними з працею на землі, з чим ніколи не поєднаться селяни. Це призведе до чергового обвалного зростання цін на продовольство.

Сама історія позбавила Україну суперечностей, що закладені у приватному володінні землею сільськогосподарського призначення і тягарі оренди приватної землі, тому поспішати продавати землю і вдатися до середньовічного перерозподілу її недоцільно й небезпечно.

Політика консолідації виробничих, майнових і земельних відносин в Україні має ґрунтуватися на засадах становлення і розвитку кооперативних відносин працівників — власників майна і землі у колективних сільськогосподарських підприємствах.

Колективне сільськогосподарське підприємство як модель господарювання на сучасному етапі реформ в Україні — це найефективніший шлях розвитку кооперативних, виробничих, майнових і земельних відносин на селі. Формування економічних відносин у колективних сільськогосподарських підприємствах на основі трудових, майнових і земельних прав — шлях для створення реального власника в сільськогосподарському виробництві як кооперативного об'єднання працівників-власників.

Впровадження у колективні сільськогосподарські під-

приємства таких кооперативних принципів, як добровільність членства, самоврядування, самодіяльність, матеріальна відповідальність, створення спільних фондів, розподіл доходу на вкладену працю, а частину прибутку — на майнову і земельну частку розв'язує проблеми підвищення ефективності використання землі, мотивації праці і розвитку демократичних виробничих, майнових і земельних відносин у сільському господарстві.

Люди на селі розгублено чекають: чи буде їм нав'язано сертифікатний розподіл земель сільськогосподарського призначення, після чого приїде новий непроханий хазяїн, чи вони справді мають стати власниками майнових паїв і земельних часток у колективному сільськогосподарському підприємстві.

Є й інший безболісний шлях завершення реформ земельних відносин, який на період виходу із кризи міг би стати основою стабільності у сільськогосподарському виробництві і державі. Це встановлення державної власності на землі сільськогосподарського призначення і передавання її в оренду сільськогосподарським усім форм власності.

Земля в такому разі буде «товаром», як це пропонують, але поки що в руках держави.

Україна має ефективні шляхи завершення невідло розпочатих ринкових реформ у агропромисловому виробництві. Але чи вона втягнеться у хижацький перерозподіл землі на сертифікатному ринку і впаде до середньовічних феодальних відносин на селі, чи приїде до вільної продуктивної праці сільськогосподарських працівників, має визначити Конституція.

Тому іст.36 проекту Конституції України слід вилучити норми права приватної власності на землі сільськогосподарського призначення і встановити: земля сільськогосподарського призначення в Україні є загальнонародним надбанням, перебуває у державній власності і надається сільськогосподарським усім форм власності у користування на засадах оренди.

Григорій ЛУНЬОВ, народний депутат України.

**СПОЧАТКУ в Комісії Верховної Ради України законодавчого забезпечення свободи слова та засобів масової інформації надіслався задум розглянути на своєму засіданні практичну взаємодію Міністерства України у справах преси та інформації й Комітету у справах преси та інформації при уряді Автономної Республіки Крим щодо стіплення в житті Криму законодавства України про свободу слова та інформаційну діяльність.**

Потім, осмислюючи, як краще і з більшою користю для справи виконати цей задум, комісія трансформувала його в ідею проведення спільного засідання із спорідненою Комісією Верховної Ради Криму про засади масової інформації та зв'язків з громадськістю.

Майбутні партнерів умовляти не довелося. Голова Комісії Верховної Ради Криму про засади масової інформації та зв'язків з громадськістю Михайло Бахарев і його колеги жваво відгукнулися на пропозицію з Києва, активно приєдналися до її реалізації.

Ідея спільного засідання дістала підтримку Голови Верховної Ради Криму Євгена Супрунюка, Голови уряду Автономної

## ПАРАМЕТРИ ВЗАЄМОДІЇ...

Республіки Крим Аркадія Демиденка, представника Президента України Дмитра Степанюка. До речі, Є. Супрунюк і Д. Степанюк, а також заступник підкома парламенту Криму Ю. Подкопаєв взяли конструктивну участь в обміні думками та в дискусії під час спільного засідання.

На самому засіданні, яке відбулося в Симферополі, його учасники справили по-діловому, по-партнерськи, рівноправно обговорили блок питань з поглиблення і вдосконалення взаємодії комісій, органів держав-

ної виконавчої влади України і Криму в реалізації у Криму законодавства України про свободу слова та інформаційну діяльність.

Дискутували, з'ясували, узгоджували оцінки стану справ, інтереси, цілі і спрямування спільних зусиль і заходів, загальною скоординованою діяльністю.

На засіданні виступили 25 його учасників — представники керівництва Мінпресинформу та Держтелерадіо України, органів місцевої виконавчої влади, засобів масової інформації, депутати з обох парламентських комісій та ряд депутатів Верховної Ради Криму, котрі входять до складу інших її комісій.

Дискусія була гостра. Спа-

лахували пристрасті.

Особливо неперсого було знати взаєморозуміння присутніх щодо оцінки правового статусу і практичної роботи телерадіомовної компанії «Крим», щодо реалії соціального захисту журналістської ролі засобів масової інформації в міжнародних стосунках на

колективних міст Симферополя, Севастополя, Бахчисар'я, Алушти, Ялти, Судак, Євпаторії та міста Саки, на самому засіданні журналісти висловили велику надію, що замислена акція здійснено неформально і що депутати Верховної Ради України сприятимуть як наказ та програму вимоги населення з державної підтримки інформаційної сфери, соціального захисту журналістики. Задавання полагало в тому, щоб на практиці підтвердити ці сподівання.

Комісії в підсумковому документі зафіксували узгодженість оцінок та підходів до більшості явищ і проблем інформаційної діяльності в Криму, накреслили конкретні шляхи обшлісненого співробітництва, висловили ряд рекомендацій органам державної виконавчої влади України і Криму, які мають повноваження в інформаційній сфері.

Обидві комісії мають розробити і здійснити плани заходів для реалізації взаємодомовностей.

Євген ЛУК'ЯНЕНКО.

# ЧОМУ ТАК ПОВІЛЬНО ОНОВЛЮЄТЬСЯ УКРАЇНА?

А тому, зокрема, що надто вже затягнувся конституційний процес. Без перебільшення можна сказати, що чимало наших негараздів спричинено конституційною невизначеністю. Декларативні розмови про наміри побудувати в Україні державу за світовими демократичними стандартами було багато, та на практиці постпостатану перебудову країни здійснюють не декларації, а за допомогою законодавства, адаптованого до цих стандартів. І насамперед — Конституції. У демократичних країнах конституції — це своєрідний договір, укладений між державою і громадянами, згідно з яким кожна із сторін зобов'язується жити за такими правилами: громадяни виходять з того, що «дозволено все, що не заборонено», а державні структури керуються тим, що «заборонено все, що не дозволено». Ці правила виступають невід'ємними складовими частинами конституційного принципу верховенства права особистості над правами будь-яких інших груп, в тому числі і держави. Практичне здійснення цього принципу створює зворотний зв'язок, що дозволяє коректувати діяльність держави щодо населення країни, не даючи можливості першому переважити. А забезпечується цей зв'язок за допомогою судових органів. Так, держава виявляється підконтрольною суспільству і відіграє роль «нічного сторожа», який втручається в суспільне життя лише в чітко визначених випадках і в межах, суворо регламентованих законом. У цьому разі держава є інструментом суспільного розвитку.

**ЧИ ВІДПОВІДАЄ чим стандартам нічї чини в Україні Конституція УРСР? Звісно, ні, бо вона не розв'язує головного питання — питання про характер і механізм влади в оновленій Україні.**

У нас в країні має місце не збігання двох державних інститутів — Президента і Верховної Ради. Зіштовхуються дві системи влади, дві системи права, два світогляди.

І хоч би в яких формах це збігання здійснювалося, конфлікт все одно об'єктивно неминучий. Будь-яка нова Конституція у будь-якій країні — це насамперед документ, що змінює структуру або навіть тип влади. Коли з цих позицій підійти до проекту нової Конституції України, схваленого Конституційною комісією, то в ньому, справді, встановлено нову систему влади. На відміну від Конституції УРСР, котра дісталася нашої країні у спадок і ґрунтується на постулаті, що право і закон — це одне й те саме, а законом є все, що прийнято законодавчим органом, тобто державною інституцією, у якій в цьому разі з'являється можливість узаконити навіть шкідливі акти. Проект нової української Конституції виходить із теорії природного права як права народження, незалежного від того, що про них думають як самі громадяни, так і державні інституції. Йдеться про право на життя, свободу і особисту не-

доторканність, власність тощо. Ця ідея природних, невід'ємних прав людини в проекті нової української Конституції одержала своє закріплення в констатації того, що в Україні діє принцип верховенства права. Цей принцип знайшов свою подальшу реалізацію в конституційних положеннях: забезпечення, в тому числі й захист, прав і свобод людини є головним обов'язком держави, закони та інші правові акти мають приймати виключно на основі Конституції і не порушувати її; а тим самим не порушувати конституційні права і свободи людини. Конституційні права і свободи не можуть бути відінені, народ має право чинити опір будь-кому, хто матиме намір ліквідувати даний конституційний устрій. Кожному гарантовано право на оскарження в суді рішень, дій або бездіяльності органів державної влади, місцевого самоврядування і службових осіб, кожен має право звертатися по захист своїх прав і свобод у судові або інші установи ООН і Ради Європи тощо.

Окрім прихильності ідеї народного суверенітету, тобто суверенітету окремо взятій особистості щодо держави, що передбачає підконтрольність останньої населенню країни, є й інші принципи. Важливим моментом проекту нової Конституції — зміна конструкції державної влади. У світі, як правило, практикується так званий ситуативний підхід до вибору моделі організації державної влади. Коли ситуація в країні достатньо стабільна, то перевагу віддають парламентаризму, бо останній досить непогано справляється з роллю, так би мовити, «хранителя статус-кво». Приклад цього — Англія. Але класичний парламентаризм у будь-якому з його різновидів мало відповідає реформаторській діяльності. Тому в країнах, що перебувають на роздоріжжі і потребують швидкої трансформації, створено модель сильного президентства.

Достатньо згадати Францію догегелівських часів. Україна сьогодні належить саме до таких країн, у зв'язку з чим закладена в проекті нової Конституції модель сильного президентства цілком виправдана. Старанними опонентами зазначеної моделі організації державної влади в Україні пов'язується з банальною політичною кон'юктурою. Так, реалізація у цій моделі принципу бікамералізму, що передбачає двопалатну побудову парламенту, ґрунтується мало не як наступ на представницьку демократію з метою її розмежування і здійснення на цьому ґрунті авторитарного президентського правління. Однак, відверто кажучи, коли елементи сильної виконавчої владидесь і закладено у запропонованому проекті нової Конституції України, то тільки не в ідеї двопалатності. Звертаючи до останньої має більш глибокі причини.

Отож, спитати б, навіщо створювати ще одну палату, коли й так більш як 400 народних депутатів на практиці доводять, як «формування» законодавче поле для економічних і політичних реформ. А чи не краще було б скоротити кількість парламентаріїв і періодично їх міняти, щоб працювали результативніше?

Та не завжди гадана просто-



та рішень засвідчує його раціональність. Людьми століттями шукано оптимальні форми демократичного конституційного устрою державної влади, поступово відмовляючись від конструкцій, що не виправдали себе. Й одним із загальновизнаних досягнень конституціоналізму саме і є двопалатний парламент.

Зрештою, сьогодні однопалатна структура Верховної Ради України вже не відповідає фактичному стану речей у країні. Коли раніше міркували про те, що краще: дві палати чи одна, переважно мали абстрактний характер, то нині вони набувають цілком конкретного змісту. Річ у тім, що внаслідок структурування Верховної Ради і появи різних партійних фракцій, депутатських груп і «об'єднань представників регіонів», що раніше забезпечувалося через Верховну Раду, практично зведено нанівець. Територіальні групи депутатів мають лише відведені місця в залі засідань Верховної Ради і більші вони практично нічим не зв'язані. Групи від кожної області розділені, бо депутати, котрі складають ці групи, мають погляди та установки, що далеко не збігаються, а нерідко й прямо протилежні. Отож, Верховна Рада перестала бути органом представництва регіонів, хоча мажоритарна виборча технологія та імперативні мандати зобов'язують депутатів представляти саме свої регіони.

У світлі сказаного двопалатна побудова парламенту ідеально підходить для створення в законодавчому органі України балансу загальнонаціональних і регіональних інтересів. На сьогодні в Україні суперечності між ними — досить велика проблема. Достатньо згадати Крим, який, по суті, вже являє собою федеративне утворення у складі унітарної держави. А наявність двопалатного парламенту створить передумови для розв'язання проблеми центр — регіони, бо через сенат забезпечуватиметься політичне, причому рівне, представництво регіонів у законодавчому органі країни. Це відкриває додаткові можливості для врахування регіональних потреб і інтересів у законодавствах, сприятиме процесам децентралізації, зокрема у бюджетній сфері. Окрім того, дві палати — це своєрідні «ліки» від парламентських криз, златні нейтралізувати негативний вплив політичного протистояння в країні на законотворчий процес, і тим самим стати найважливішим чинником забезпечення політичної стабільності.

Нарешті, за двопалатної побудови парламенту всередині самої законодавчої влади починає діяти досить відомий механізм стримування і протидії.

Судачи з усього, ті з нинішніх вітчизняних парламентаріїв, хто заперечує реалізацію у проекті нової української Конституції ідеї бікамералізму, не так піклуються про народовладдя, демократію, як будь-що намагаються зберегти «випробувану» систему всевладдя колективної безвідповідальності, якої у значеному документі вже немає і за якої виконавча влада посилається на законодавчу, а та ховалася за виконавчу. А в результаті спитати за стан справ у країні нема з кого.

Заради об'єктивності слід зазначити, що двопалатна структура парламенту може призвести також до ускладнення й уповільнення законотворчого процесу. Тим паче, що немає жодних гарантій того, що за такого устрою парламент відразу почне ефективно працювати.

А це вкрай необхідно, коли є потреба форсовано привести вітчизняне законодавство до світових демократичних стандартів. На жаль, за все треба платити, та демократична перебудова суспільства цього варта.

Свого часу закладена до проекту нової Конституції України форма президентського правління виникла як засіб практичної реалізації принципу поділу влади. До речі, в країнах парламентської демократії цього принципу фактично не дотримуються. На жаль, у проекті нового Основного Закону України принцип поділу влади адекватно не реалізовано. Принаймні слід було хоча б у назвах розділів відобразити, які інституції державної влади до якої з її гілок — законодавчої, виконавчої чи судової — конкретно належать. Та, на жаль, такого поділу не зроблено. Важко судити, з чим це пов'язано. Можливо, з браком переконливої аргументації з приводу того, куди, наприклад, віднести інститут президентства, прокуратуру, нарішті, Конституційний суд. На відміну від класичної моделі президентської республіки у варіанті президентського правління, запропонованому в проекті нової української Конституції, формально не фіксується, що Президент є главою виконавчої влади. Однак із тексту значення цього проекту впливає, що фактично повноваженнями глави виконавчої влади Президент наділено. Окрім того, передбачається, що для здійснення своїх повноважень Президент створює консультативні, до радчі та інші допоміжні органи і служби. Коли це так, то мимовільно постають питання: який статус цих органів і служб, що перебуватимуть в їхньому віданні, чи не будуть вони дублювати функції Кабінету міністрів?

На жаль, підготовлений Конституційною комісією проект Основного Закону ознобачив відповіді на ці запитання, та й на низку інших, що зачіпають проблему поділу влади, не дає.

Ще однією такою «ахіллесовою п'ятою» є проблема організації влади на місцях. Згідно з проектом, державну виконавчу владу в областях, районах, містах Києві та Севастополі здійснюють органи відповідних державних адміністрацій, яких призначає і звільняє Президент України (за поданням від-

повідно уряду або глави обласної адміністрації). При цьому на них покладають функції безпосереднього управління підвідомчої територією. Поряд з діяльністю державних адміністрацій передбачається функціонування органів самоврядування з деякими власними повноваженнями і можливими делегованими повноваженнями державної виконавчої влади. У зв'язку з цим постає питання: що ж саме зрештою є повноваженням хазяїном на відповідній території? Коли органи самоврядування представляють ту чи іншу територіальну громаду, то навіщо тоді потрібні державні адміністрації з функціями безпосереднього управління? Коли і ті й ті, то виникає дивадля, котре нічого доброго не обіцяє. Нарешті, коли господарювати на місцях будуть і державні адміністрації, то в такому разі місцеве самоврядування перетвориться на фікцію, що, власне кажучи, поки що і відбувається.

Коли дотримуватися справді демократичних стандартів, то центральна державна виконавча влада на місцях має лише представляти, а не безпосередньо здійснювати. Її повноваження представників доцільно було б наділяти виключно контролюючо-наглядовими функціями за станом справ на місцях, а також функціями координації діяльності органів місцевого самоврядування з реалізації державної політики у сферах їх відання.

**ОКРІМ** уже сказаного про запропоновану в проекті модель організації влади на місцях цікавотіше пероздумання викликає й те, що із структури місцевого самоврядування чомусь геть зникли обидва «золотих її компоненти» — районне самоврядування в містах.

Сьогодні в Україні в районах міст мешкає 45% населення країни, і місцеві органи влади, що діють тут, найбільш наближені до мешканців. Навряд чи хтось зважиться заперечувати, що районним властям у містах набагато частіше, ніж представникам інших рівнів влади, доводиться стикатися з турботами повсякденного життя населення. Саме до них насамперед звертаються люди з своїми проблемами, скаргами і пропозиціями. Саме тут найкраще розуміють, відчужають зміни в соціальному здоров'ї і, відповідно, в поведінці населення, його психології, настроїв, ставленні до того, що відбувається, сподівання і довіру до тих чи інших владних структур та їх окремих представників. І саме на цей рівень влади сьогодні припадає значне навантаження щодо покращення соціальної напруженості. Тому лідирувати, й саме тепер, районне самоврядування в містах навряд чи розумно. Останні п'ять років структура місцевого самоврядування змінювалася щонайменше п'ять разів. Треба вкрити-реши розуміти, що в такій важкій справі необхідно просуватися еволюційним (а не революційним) шляхом.

Анатолій КОВАЛЕНКО, народний депутат України.





# Проблеми будівництва Збройних сил в контексті національної безпеки держави

(Початок на 7-й стор.)

рів на значній глибині та спільно з силами ППО знищувати авіацію противника.

Було б невірно, посилюючи на економічній труднощі, згоряти ВПС. Слід доцільно шукати шляхи першочергового їх збереження, а в подальшому — і необхідного розвитку.

Треба розуміти, що втрата Збройних силами цього найважливішого компонента може призвести до їх неспроможності виконати завдання щодо збройного захисту країни.

ВПС мають на озброєнні сучасні винищувачі Су-27, МіГ-29, бомбардувальники Су-24, штурмовики Су-25, літаки дальньої бомбардувальної авіації Ту-22М3, які не поступаються своїм коледам в інших країнах Європи. Проблема криється в тому, щоб модернізувати названі вище літаки і продовжити строки їх експлуатації до 10–15 років. Необхідно також удосконалити організаційно-штатну структуру ВПС та систему їх забезпечення.

Сили Протиповітряної оборони відіграють важливу роль у справі забезпечення недоторканості повітряних кордонів України як у мирний, так і у воєн-

ний час. На їх озброєнні необхідно мати мобільні зенітні ракетні комплекси, для чого, на мою думку, доцільно переобладнати до їх складу зенітно-ракетні бригади військових округів та армійських корпусів.

У контексті програми будівництва і розвитку Збройних сил України доцільно переглянути організаційну структуру оперативної ланки управління. Особливо це стосується корпусів ППО.

Україна, як морська держава, безперечно, повинна мати свої Військово-Морські сили для оборони і охорони її морських кордонів, забезпечення безпеки судноплавства та рибальського промислу, а також виконання інших завдань в акваторіях морів і океанів заради інтересів України. ВМС повинні у своєму складі мати надводні і підводні сили, морську авіацію та берегову війська.

Найдоцільніше на озброєнні ВМС мати кораблі типу есмінця, фрегата, корвета, а також мінозатравні та ракетні кораблі. Найліпша структура ВМС — це створення військово-морських районів зі своєю особою відповідальності.

Не зовсім обґрунтовано те, що сьогодні не приділяється необхідна увага розвитку частин радіоелектронної боротьби (РЕБ). Виходячи з досвіду остан-

ніх локальних війн та воєнних конфліктів, особливо війни у Перській затоці, де зусиллями РЕБ було досягнуто певної переваги авіації над засобами ППО, частини РЕБ, на мою думку, необхідно розгладити як спеціальні війська. Поки це немає більш надійного захисту від ударів високоточної зброї, ніж засоби РЕБ, і в подальшому їх роль та питома вага у досягненні успіхів у бойових діях ще більше зросте.

Хочу звернути увагу на те, що останнім часом дедалі більше державні та військові ділячі й народні депутати висловлюють рекомендації щодо того, яку армію необхідно мати Україні. І доходить в основному висновку, що має бути невелика за кількістю боекватри та мобільна армія. Цікаво із чим згодні. Скажу більше: це мрія майже кожного військовослужбовця. Але чомусь замовчують відповіді, як цього досягнути, скільки потрібно для цього коштів, які мають бути озброєння та військова техніка. Досвід чотирирічного будівництва Збройних сил України показав: простим реформуванням військових формувань, що нам дається у спадок після розвалу Радянського Союзу, досягнути вищезгаданих якісних параметрів для Збройних сил України



неможливо. Для того, щоб справді мати таку армію, необхідно вкласти значні кошти. На жаль, поки що економічні можливості держави не дозволяють цього зробити. Тому хочемо ми цього чи ні, а забезпечити підтримання Збройних сил України в необхідному беззатратному стані на теперішній час і найближче майбутнє можливо лише за рахунок кількісних показників.

Таким чином, завдання створення ефективної системи національної безпеки, основним компонентом якої є воєнний, орієнтованої на гарантовану нейтралізацію потенційних загроз та тіс-

но пов'язану з міжнародними системами безпеки, має особливу актуальність.

У всі часи національна безпека будь-якої держави залежала від діючих законів, ефективної економіки та беззатратної армії. І немає нічого більш небезпечного на сьогодні для нашої суспільства, як зведення наукового процесу будівництва Збройних сил України до рівня звичайної відомчої справи.

**Віталій РАДЕЦЬКИЙ,**  
генерал армії України,  
головний інспектор  
Міністерства оборони  
України.

## У КОМІСІЯХ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Комісія з питань правової політики і судово-правової реформи, розглянувши проект Закону про внесення доповнень і змін до Закону України «Про прокуратуру», підготовлений Генеральною прокуратурою України і поданий Комісії Верховної Ради України з питань законності і правопорядку, дійшла висновку, що він потребує доопрацювання. Необхідність прийняття цього закону викликана потребою приведення галузевого закону, що визначає статус і регулює діяльність органів прокуратури, у відповідність з чинним законодавством, передусім, із Законом України «Про державну службу».

Члени комісії, обговоривши проект закону про доповнення статті 21 Закону України «Про постійні комісії Верховної Ради України», поданого у порядку законодавчої ініціативи народним депутатом В.Мусяком, ухвалили внести його на розгляд Верховної Ради України. Запропоноване доповнення передбачає можливість участі в засіданнях постійних комісій парламенту постійного представника Президента України у Верховній Раді.

Крім того, розглянуто запит Верховного Суду України щодо законодавчого регулювання порядку утворення районних (міських) судів в Україні та затвердження їх мережі. Доручено підкомісії з питань судово-правової реформи підготувати проект постанови Верховної Ради про затвердження мережі цих судів, а також закону про внесення відповідної зміни до Закону України «Про судопроцес».

Комісія розглянула проект закону про застосування амністії в Україні, запропонований комісією з питань законності і правопорядку. Він передбачає законодавче врегулювання процесу застосування амністії в Україні. Народні депутати погодилися з основними положеннями цього законопроекту і підтримують внесення його на розгляд Верховної Ради у другому читанні з деякими зауваженнями та пропозиціями.

Комісія проаналізувала проект закону про зміни до статті 412 Цивільного процесуального кодексу України, внесенного на розгляд народним депутатом України Б.Красняковим. Запропонований проект має на меті

не допустити звернення стягнення на основні та обігові кошти підприємств, які тимчасово не мають грошей для відшкодування працівникам шкоди, заподіяної каліцтвом або іншим ушкодженням здоров'я, пов'язаним з виконанням трудових обов'язків. Парламентарі запропонували спільно з членами підкомісії з питань судово-правової реформи, працівниками юридичного та науково-експертного відділів Секретаріату Верховної Ради, Міністерства юстиції, Генеральної прокуратури, Вищого арбітражного суду та Верховного Суду України доопрацювати зазначений проект до наступного засідання комісії.

Відповідно до доручення першого заступника Голови Верховної Ради О.Ткаченка розглянуто запропонований Кабінетом Міністрів проект Постанови Верховної Ради України про скасування деяких законодавчих актів Автономної Республіки Крим з питань власності. Народні депутати рекомендували проект Постанови на розгляд сесії з урахуванням деяких доповнень і пропозицій. Прийняття цього проекту сприятиме подальшому врегулюванню питань розмежування майна між загальнодержавною власністю і власністю Автономної Республіки Крим.

Члени Комісії, розглянувши подання голови Одеської міської Ради Е.Гурвіча про роз'яснення щодо дії статті 57 Закону України «Про місцеві Ради народних депутатів та про місцеве і регіональне самоврядування», дійшли висновку, що зазначена стаття Закону діє в повному обсязі, відповідно до статті 47 Конституційного Договору, яка гарантує захист від втручання органів державної влади в сферу компетенції органів місцевого самоврядування.

На виділеному засіданні Комісії з питань паливно-енергетичного комплексу, транспорту і зв'язку в місті Луганську розглядалося питання контролю за виконанням Закону України «Про зв'язок» на підприємствах і в організаціях області. У засіданні взяли участь відповідальні працівники Кабінету Міністрів, Міністерства зв'язку, Соціального захисту населення України, Пенсійного фонду, місцевих органів влади, державних підприємств і об'єднань зв'язку,

а також підприємств недержавної форми власності, що здійснюють у Луганській області виплату та доставку пенсій і грошової допомоги малозабезпеченим громадянам.

Проаналізувавши результати вибіркової перевірки, члени Комісії зауважили, що мають місце факти неповного виконання і навіть прямого порушення Закону «Про зв'язок». На адресу відповідних міністерств і організацій направлено пропозиції щодо усунення недоліків та порушень з дорученням проінформувати Комісію про результати їх виконання.

Група народних депутатів — члени Комісії з питань економічної політики та управління народним господарством на запрошення Фонду Європейського Союзу «Порієкс» вивчала законодавчий процес та проведення економічних реформ в Королівстві Бельгії й Комісії Європейського Союзу.

Депутати мали зустрічі з представниками Міністерства зовнішніх торгів, економічних справ, національного банку, керівниками Палати і Сенату парламенту Бельгії. Відбувся обмін думками з членами парламентської комісії Бельгії з економічних справ та Комісії Європейського Союзу щодо перспектив економічного співробітництва України з країнами Європейського Союзу. За словами народного депутата Р.Чапука, українська делегація переконана, що для залучення іноземних інвестицій в економіку України необхідно законодавчо вирішити питання продажу земельних ділянок, хоча б у межах населених пунктів.

Голова Комісії з питань боротьби з організованою злочинністю і корупцією Григорій Омелюченко зустрівся із статс-секретарем Федерального міністерства внутрішніх справ Федеративної Республіки Німеччини доктором Куртом Шельтером та іншими членами офіційної делегації МВС Німеччини.

Він проінформував гостей про діяльність очолюваної ним комісії щодо підготовки законодавчої бази у сфері боротьби з корупцією і організованою злочинністю. Характеризуючи прийняті і ініційовані комісією закони і проекти законів, над якими ведеться робота, Григорій Омелюченко підкреслив, що сьогодні правоохо-

ронні органи України забезпечені достатньою правовою базою для успішної протидії організованій злочинності і корупції. Головне завдання — добитися ефективного використання цього законодавства. Торкаючись конкретних аспектів співпраці правоохоронних органів України і Німеччини, Григорій Омелюченко зазначив, що між ними склалися добрі, ділові відносини. Є конкретні результати виконання підписаної 6 лютого 1995 року двосторонньої міжурядової Угоди про співробітництво в боротьбі з організованою злочинністю, тероризмом та іншими тяжкими злочинами.

Користуючись нагодою, голова комісії подякував керівництву правоохоронних органів Німеччини за допомогу в розшуку незаконно вивезеної з України валюти. Він повідомив, що 7 квітня ц.р. Президентів України Л.Кучми передано матеріали щодо арешту поліцією і прокуратурою Німеччини валютного рахунку, відкритого одним з міністрів України, народним депутатом, для вирішення питання про відповідність останнього посади, яку він обіймає. Аналогічні матеріали направлені Генеральному прокурору України для правової оцінки дій цієї високопосадової особи.

Доктор Курт Шельтер наголосив на важливості співпраці правоохоронних органів України і Німеччини у сфері боротьби з організованою злочинністю і корупцією. Він повідомив, що МВС Німеччини працює над удосконаленням законодавства про відповідальність за відмивання «брудних» грошей і підготовкою проекту закону про посилення відповідальності за корупцію.

Сторони домовилися про продовження співпраці, зокрема, у сфері уніфікації законодавства щодо боротьби з організованою злочинністю.

У зустрічі взяли участь віце-президент Федерального кримінального відомства Німеччини Бернгард Фальк, співробітник цього відомства Герберт Янч, начальник відділу Федерального МВС Ганс-Іоахім Штангль, референт посольства Німеччини в Україні Ніколай фон Шьопф, член комісії Анатолій Ермач, головний консультант комісії Микола Мельник.

Прес-служба Верховної Ради України.



# Реальність і міфи «бюджетних війн», або Як формуються і виконуються регіональні бюджети

**До цих роздумів мене спонукала «бюджетна війна», яка розгорнулася між обласними органами державної виконавчої влади та меріями невеликих міст. До яких лише взаємних звинувачень справа не доходила! Наприклад, мер Одеси навіть у підході обласних містрацій до формування державного бюджету побачив кримінальні діяння... Однак спробую об'єктивно і неупереджено проаналізувати ситуацію.**

## Хто біля бюджетного пирога?

Мені ще жодного разу не доводилося стикатися з бодя трохи серйозно, об'єктивно обґрунтованими і розрахованими нормативами витратів і так мізерних коштів держбюджету на утримання УІК і армії, управлінського апарату, дотування аграрного сектора, вулгарної промисловості у такій кількості. В перетині бюджетної ковдри перемагає той, хто міє «наступати на гордо», або майстер «кейлішних» операцій. Особливо в цій справі набили руку управлінські структури.

Важко, мабуть, перерахувати постанови, укази, рішення про необхідність скорочення гігантських розбухлого управлінського (читай: бюрократичного) апарату. І що маємо у підсумку? Якщо 1995 року частка витрат на утримання органів виконавчої влади у видатках вільного бюджету України була в межах 0,9 відсотка, то 1996 року вона становитиме не менш як 1,6. Ось вам і науково обґрунтовані нормативи витрат держбюджетних коштів!

Безконтрольність, відсутність чіткого і наукового підходу до витрат держбюджетних коштів призвели до того, що Україна вишидала, мабуть, на одне із перших місць у світі (!) з питомої ваги «казенних» витратів у валовому внутрішньому продукті. Нині вони становлять не менш як 33–34%, в той час, як в Росії не перевищують 16%, у розвинених країнах — 22–25%, в країнах, що розвиваються, — не більш як 27–30%.

Цілком закономірно за таких умов шоричне збільшення числа дотаткових областей. А де ж «пиріг» у вигляді національного доходу або валового внутрішнього продукту одиниці? І якщо дедалі більшу його частину спрямовувати на централізовані потреби (погано орієнтовуючись в їхній об'єктивності), то регіони змушені будуть стояти на колінах, випрошувати і вибивати все нові й нові субсидії, дотації, субвенції, які в реальному житті випадають зазвичай в «уризаному» вигляді знову таки через перманентне посилювання прес централізованих витратів.

І це коло постійно буде замкнене, а регіональні бюджети всіх рівнів безперечно будуть заручниками держбюджету, якщо, витрачаючи кошти останнього, не використовуватимуть науково обґрунтовані нормативи.

## Граничний метод розподілу: кому вигідно?

Чим керуються Мініфи та інші центральні відомства під час виділення коштів областям для формування їхніх бюджетів? Наприклад, 1995 року бюджет Одеської області був такий, що на одного її мешканця

доводилося 14,5 млн. грн. (21-е місце серед областей в Україні), а на мешканця Одеси ще менше.

Може, Одеська область відізняється високорозвиненою виробничою і соціальною інфраструктурою, там краще, ніж в інших регіонах, стоять справи з медициною, освітою, тому настав час «поїлатися» коштами, що виділяються, з іншими областями?

Та де там! Традиційно низька для області протягом багатьох десятиліть була частка обсягу капіталовкладень на кожного мешканця. Значно гірше, приміром, за Київську, Донецьку, Дніпропетровську області. Одеський забезпечено об'єктами транспортної інфраструктури на одиницю площі, медичним обслуговуванням населення. Серед «аутсайдерів» Одеська область і за рівнем соціальної інфраструктури, за показниками культурного розвитку, обсягами житлового будівництва і роздрібного товарообороту.

тому вона посідає — одне з останніх місць в Україні за обсягами бюджетних коштів, що припадають на одного мешканця області.

На жаль, Одеська область не виняток, а досить характерне явище. А що вже казати про депресивні регіони, про регіони з досить низьким промисловим потенціалом, з надлишками трудових ресурсів, зі складними природно-географічними і екологічними умовами.

Проблема в даному разі полягає у цілковитій відсутності розроблених на загальнодержавному рівні регіональних систем мінімальних соціальних стандартів, нормативів і критеріїв їх використання в різних регіонах. Ажده названі стандарти і нормативи мають врахувати розбіжності у соціально-економічному розвитку регіонів, в ресурсному потенціалі різних територій і ефективності їх використання. Нарешті, його використання. Нарешті, відмінності у реальних доходах як самих регіонів, так і їх населення. Ажде поява таких регіональних систем, мінімальних соціальних стандартів і нормативів вперше дала б можливість визначити реальні (а не фіктивні, огудні!) фінансові нормативи забезпечення потреб населення різних регіонів, а звідси поставило б на дійсно наукову основу питання формування регіональних бюджетів всіх рівнів, їх відносин з центральним бюджетом. Тоді й не було б «переворотного» дзеркала у механізмі формування обласних бюджетів (а звідси й регіональних бюджетів інших рівнів). Навпаки, розмір обласного бюджету розгортався б, виходячи з об'єктивних фінансових нормативів забезпечення потреб населення того чи того регіону країни.

До речі, це відрізняє знизило б рівень конфліктності, протистояння як між окремими областями, так і в кожній з них, оздоровило б загально соціально-політичну обстановку в країні.

## Про стирання граней між містом і селом

А поки що досить розхожий аргументом, особливо керівників великих обласних центрів, стає співставлення цифрових даних про питому вагу великих міст в загальному обсязі податків, що стягуються на території областей, з даними про частку міських бюджетів в загальному бюджеті області. Наприклад, відповідальні працівники Одеської місь-



квикомо постійно посилюється на те, що до загального «котла» податкових надходжень області Одеса дає не менш як 65–70%, а повертається мешканцям міста набагато менше.

На перший погляд все правдиво. В дійсності це — міф.

Перш за все в цих 65–70% «сидять» і загальнодержавні (централізовані) податки, і їхня частка по окремих статтях досить висока. Наприклад, від податку на додану вартість, який зібрани в області, майже 40% надходить до держбюджету, а акцизного збору піде ще більше — до 70 %. До регіону повертається лише частина цих централізованих податків. Цю обставину не можна не враховувати, коли йдеться про формування міського бюджету. Інакше кажучи, його потрібно скоригувати на величину загальнодержавних потреб. І цю величину ні в якому разі не можна задіяти в «обойми» аргументів про те, що місту повертається набагато менше заробленого нім.

До речі, про зароблене. Сьогодні просто неможливо порівнювати, а точніше «усереднювати» умови заробляння грошей комерційними і банківськими структурами з умовами їх заробляння сільськогосподарськими підприємствами. Ажде саме у великих обласних центрах зосереджено найбільш торгівельно-посередницьких, фінансових і банківських структур з великим оборотом капіталу і нормальним рентабельністю. Досить прибуткові підприємства і організації.

А щодо сільськогосподарського виробництва, то більшість господарств сьогодні сидить «на картотечі». В сільське господарство кошти треба вкладати протягом всього року, а дохід одержують лише раз на рік. Та й він заздалегідь «заставляється» під оплату придбання насіння, запчастин, пально-мастильних матеріалів. Постає законне запитання: про який реальний дохід сільськогосподарських підприємств та їхніх працівників можна говорити?

Якщо позбавити сільськогосподарське виробництво засобів на регіональний контракт під закупівлю зерна, ми не лише зовсім розвалимо його, а і залишимо вешті решт великі міста без необхідних харчових продуктів.

Залишалися без силовини й ті переробні підприємства харчової промисловості, що розташовані у великих містах. До речі, таких чимало і в Одесі, і які доходи також враховують, коли йдеться про заробітні центри кошти.

Не можна також забувати, що нинішня виробнича, інженерна і транспортна інфраструктура великих міст створювалася за безпосередньої участі аграрного сектора. Саме з цього сектора «перекачувалися» велетенські кошти завдяки горезвісним «ночницям цін», «уризанню» там соціальних

програм. Саме вчорашні сільські мешканці нафтиковинишним зводили промислові та транспортні об'єкти у великих містах.

Так чому ж доходи, що отримують нині з усіх цих об'єктів, мають спрямовувати виключно на потреби міста?

На жаль, негради села усім чим не обмежують. І за минулих часів забезпечення сільських мешканців об'єктами соціальної інфраструктури поступалися міським, за різними оцінками, на 50–70%.

А сьогодні стан у багатьох разів складніший. Через дороговизну матеріалів, обладнання, енергоносіїв, частих і тривалих відключень електроенергії у районах області практично паралізовано роботу бібліотек, месалунків, магазинів, ідалень, пунктів побутового обслуговування. Цивільні населення пунктів буквально повернувшись до «печерного» стану. Зв'язок між ними перервано, бо більшість автобусних рейсів взагалі відмінені через відсутність пального. У малих містах області зростає безробіття.

І тому дивно чути заяви відповідальних працівників Одеської міськвикомо про те, що «всім яким за цих сумних часів вижити неможливо». Не хто інший, як завідувач міськфінвідділу (!) так і заявив на сторінках місцевої преси. Давно, мабуть, не був він на селі й не знає, що там відбувається сьогодні.

Чинивником такого рангу (й вище) слід було б турбуватися про інше: як поповнити міський бюджет і звести до мінімуму явно «непродуктивні» статті його видаткової частини.

## Як поповнити міський казну?

Зупинюся на цьому детально. В Одесі зовсім нещодавно (1993–94 рр.) видатки міського бюджету практично повністю перекидалися за рахунок місцевих податків і прибутків. Інакше кажучи, комунальна власність, належна міській влади, керувалася нею, «огудувала» місто. Та вже 1995 р. до 2/3 усіх витрат міського бюджету покривали за рахунок платежів підприємств, котрі належали до державної форми власності. При цьому загальна заборгованість міського бюджету становила близько 4 т. грн. кб., у тому числі щодо основної зарплати — більш як 1 т. грн. кб.

Що це означає? Лише одне: нинішня міська влада практично нічого не робить для змицнення й розвитку комунальної власності, як і має бути головним «огудувальником» місцевого бюджету.

Взагалі виникає враження, що зусилля міських властей щодо змицнення й розвитку комунальної власності обернено пропорційні їхнім «розподільчим» амбіціям. Ажде за всієї складності взаємних міських і обласних властей в інших регіонах України, такого напруження пристрасей, як в Одесі, немає ніде. Чого варті заголовні статей у «підвідомостях» мерії засобом масової інформації: «Бюджетна кома — це війна зі своїм народом», «Ми всі — заручники безвідповідальних політиків», «Головне — це гроші для Одеси», «Інтерес міста мають бути пріоритетні» тощо.

Одне слово, ситуація абсолютно аналогічна минулорічній, коли мерія вела горезвісну на всю Україну «одновідсоткову» бюджетну війну проти обласних властей. Тоді стверджували, що Одеса у найгіршому в Україні становищі за окремими держелами наповнення

міського бюджету. Та сьогодні для міського бюджету надходить 50% зібраного в області прибуткового податку, більш як 18 ПДВ, 10% від акцизного збору тощо.

Звісно, цього не вистачить для задоволення потреб більш як мільйонного міста, але ж ситуація явно змінилася порівняно з минулорічню, і на гірше. Справи з міським бюджетом набагато гірші, ніж минулого року...

А коли вони стануть кращі? Можливо, тоді, коли міські власті подумают про стан справ у побутовому обслуговуванні населення, що нині страждає. Ажде порівняно недавно це було джерело стабільних і чималих прибутків міської казни. Або коли, відомившись від популістських передвиборчих обіцянок, перетворять вешті-решт комунальний транспорт на прибуткову газдуз міського господарства (або хоча б на беззбитковий)?

А можливо, коли на міське місто будуть поставлені інтереси не кількох великих фінансово-посередницьких і комерційних структур, а багатьох дрібних і середніх підприємств, котрі нині буквально задавлені місцевими поборами?

Кілька десятків магазинів і ресторанів для нуворишів не врятують міську скарбницю, а ось сотні й тисячі відносно дешевих кафе та магазинів, що орієнтовані на доходи пересічного громадянина, могли б суттєво поліпшити справи.

Проте для організації такої системи недостатньо лише видачі ліцензій на торговельно-діяльність. Необхідна реальна допомога, пов'язана з полегшенням податкового тягара, покращенням та спрощенням орендних відносин, захистом від чинючоїся та інших видів сваволі. Всього цього і слід думати.

Немає й ніякої підтримки місцевого виробника. А про великі промислові підприємства, до яких у міськеводство керівництво ставлення як вломо, «нікудишні», тоді й говорять: Аж не краще ставлення й до комерційного, недержавного підприємства, що займається виробничою діяльністю.

За такої ситуації взагалі важко розраховувати навіть у перспективі на наповнення ринку товарами вітчизняних виробників, а звідси — на зниження цін, масове задоволення потреб пересічного, середнього громадянина, як наслідок, — одержання стабільних, надійних джерел поповнення міського бюджету.

Це потребує ретельної і копіткої роботи. Наскільки простіше постійно посилювати на кризові явища, безперечно перерозподіляти крихти обласного бюджету. Як це не парадоксально, але люди, які прийшли до влади в Одесі і вважають себе за демократів, у всьому використовують ортодоксальні більшовицькі методи керівництва, а особливо шанують широку відомий шариково-шнуровський принцип: «забрати і розділити».

І тут жодні посилання на об'єктивні труднощі у вигляді кризових явищ, злу волю обласних керівників тощо не до речі.

На завершення скажу: переможуть у бюджетних війнах немає й бути не може. Єдиний вихід у цьому конфлікті — або взвезана поразка і нові дії людям, або бюджетна реформа.

Валентин СИМОНЕНКО, народний депутат України.

# Міжпарламентські зв'язки: прогрес очевидний

**О**СТАННІМ ЧАСОМ у засобах масової інформації з'явилася чимало публікацій, в яких висвітлювалися й оцінювалися бізнес офіційної делегації Державної Ради Росії до України, а також бізнес-відповіді парламентаріїв України до Москви. Чи завжди і в усіх випадках ці оцінки були достатньо вибачені й об'єктивні? Народний депутат України, член Президії Верховної Ради Володимир Яценко має щодо цього власну думку. Для з'ясування його позиції наш кореспондент мав з ним розмову.

— Володимире Михайловичу! Як голова Комісії з міжпарламентських зв'язків Верховної Ради України та Державної Ради Росії ви брали безпосередню участь у роботі делегації у Києві та Москві. Тож можете достовірно визначити й об'єктивно оцінити мету, зміст і значення обох візитів. Що можна сьогодні сказати з цього приводу?

— Візит російських парламентаріїв до України був першим офіційним візитом після обрання нового складу Державної Ради. Вибір зроблено не випадково. За словами глави делегації Геннадія Селезньова, пріоритет у налагодженні міжпарламентських зв'язків вони віддають саме Україні.

Не зупинятимусь на робочих моментах цих зустрічей. Бо значно істотніше те, які наслідки вони мали. Зокрема, ми домовилися про складання програми спільної роботи. Особливу увагу приділили налагодженню узгодженої роботи щодо формування економічного законодавства. Тож висновок безперечний: прогрес у міжпарламентських зв'язках очевидний.

Вочевидь, такі зустрічі певною мірою вплинули і на діяльність виконавчих органів. Активізувалася насамперед робота міністерств оборони обох країн у розв'язанні проблеми Чорноморського флоту, а також контакти між головами наших урядів.

Це попередній і, напевне, основний висновок, який можна зробити вже сьогодні. А щодо оцінок в деяких засобах масової інформації, то їхні, м'яко кажучи, фактичні та логічні «перекося» можна пояснити хіба що так: у них у ролі коментарів отих подій виступали депутати й політики, котрі самі жодної участі в роботі делегації не брали. Звідси й довірливість оцінок, продиктованих перш за все політичними поглядами, а не знанням реального стану справ.

— Були коментарі й щодо перебування нашої делегації у Москві. Зокрема, по-різному оцінювали її статус, а також характер стосунків у ході візиту. Яка ваша думка з цього приводу?

— До Москви ми їхали на офіційне запрошення Геннадія Селезньова. Склад делегації затвердила Президія Верховної Ради. Отже, заклади у деяких публікаціях про «любительський» характер нашої делегації геть безпідставні.

Щодо змісту проведеної там роботи, то вона, за виз-

нанням обох сторін, мала конструктивний характер і проходила на високому державному рівні. Члени нашої делегації (а вона складалася з представників багатьох депутатських фракцій і груп) побували в Державній Думі, мали ділові зустрічі в Економічному комітеті, Комітеті у зв'язках із співвітчизниками за кордоном, у Комітеті з іноземних справ, зустрічалися з Головою Державної Ради, з багатьма російськими колегами.

Депутати Верховної Ради гідно представляли інтереси нашої держави. Більшість зустрічей відбулася за належного взаєморозуміння, хоча не обійшлося і без гострих дискусій. Особливо щодо суті економічних реформ. Не залишилися поза увагою і такі гострі питання, як рішення Думи про денонсацію Біловезької угоди. З цього приводу більшість російських депутатів пояснювала це рішення так: народи України й Білорусі висловили свою негативну позицію до президентів, які підписали цю угоду, перебрали їх. А народів Росії це не вдалося зробити. Тому Державна Дума в такий спосіб відрегулювала на діл свого президента. І всі депутати підкреслювали, що це — суто внутрішні справи Росії.

Важливо наголосити: в ході візиту-відповідей більшості членів нашої делегації мала змогу усвідомити нагальну потребу в окріпленні України на неоскріпленому економічному ринку Росії. На Заході нас ніхто не чекає і ніхто наших товарів туди не пустить. А Росія — це реально. Отже, треба відповідно визначити й наші пріоритети. Поки ще не пізно, бо Захід і тут може нас випередити. Та вже й випереджає. Не займемо ринок Російської Федерації ми — його займуть інші.

Треба без заангажованої упередженості усвідомити, що в нас з Росією багато спільного — і в долях, і в інтересах. Тож є шанс взяти краще з їхнього досвіду, не повторюючи помилок. І в ході обох візитів для цього, без перебільшення, закладено добру основу. Як певен, що самоізоляція або одностороння орієнтація на Захід призведе (та вже призводить!) до величезних неоправданих втрат. Тоді як партнерство з Росією дасть реальну можливість для нашого економічного відродження, а отже — утвердження й реального суверенітету.

Розмову вів  
Іван ДМИТРЕНКО.

# ЗАКОН УКРАЇНИ Про внесення змін і доповнень до Кодексу України про адміністративні правопорушення

Верховна Рада України постановляє:

1. Внести до Кодексу України про адміністративні правопорушення (Відомості Верховної Ради УРСР, 1984 р., додаток до №51, ст.1122) такі зміни і доповнення:

1. Доповнити Кодекс статтею 195<sup>4</sup> такого змісту: «Стаття 195<sup>4</sup>. Порушення порядку виробництва, придбання, зберігання чи продажу електрошокерів пристроїв і спеціальних засобів, що застосовуються правоохоронними органами —  
порушення порядку виробництва, придбання, зберігання чи продажу електрошокерів пристроїв і спеціальних засобів, що застосовуються правоохоронними органами, —  
тягне за собою накладення штрафу від 0,25 до 0,5 неоподаткованого мінімуму доходів громадян з конфіскацією електрошокерів пристроїв і спеціальних засобів.

Ті самі дії, вчинені особою, яку протягом року було піддано адміністративному стягненню за одне з порушень, передбачених частиною першою цієї статті, —

тягнуть за собою накладення штрафу від 0,5 до одного неоподаткованого мінімуму доходів громадян з конфіскацією електрошокерів пристроїв і спеціальних засобів».

2. Статті 174, 190 — 195 викласти у такій редакції:

«Стаття 174. Стріляба з вогнепальної, холодної металічної чи пневматичної зброї в населених пунктах і в не відведених для цього місцях або з порушенням правил зберігання —

Стріляба з вогнепальної чи холодної металічної зброї або пневматичної зброї калібру понад 4,5 міліметра і швидкістю польоту кулі понад 100 метрів за секунду в населених пунктах і в не відведених для цього місцях, а також у відведених місцях з порушенням встановленого порядку —  
тягне за собою накладення штрафу від 0,5 до одного неоподаткованого мінімуму доходів громадян з конфіскацією зброї і бойових припасів або без такої;

«Стаття 190. Порушення громадянами порядку придбання, зберігання, передачі іншим особам або продажу вогнепальної, холодної чи пневматичної зброї —

Придбання, зберігання, передача іншим особам або продаж громадянами вогнепальної гладкоствольної мисливської чи холодної зброї, а також пневматичної зброї калібру понад 4,5 міліметра і швидкістю польоту кулі понад 100 метрів за секунду без дозволу органів внутрішніх справ —  
тягнуть за собою накладення штрафу від 0,15 до 0,25 неоподаткованого мінімуму доходів громадян з конфіскацією зброї або без такої.

Ті самі дії, вчинені особою, яку протягом року було піддано адміністративному стягненню за одне з порушень, передбачених частиною першою цієї статті, —  
тягнуть за собою накладення штрафу від 0,25 до 0,5 неоподаткованого мінімуму доходів громадян з конфіскацією зброї.

Стаття 191. Порушення громадянами правил зберігання, носіння, або перевезення вогнепальної, холодної чи пневматичної зброї і бойових припасів —

Порушення правил зберігання, носіння або перевезення вогнепальної гладкоствольної мисливської чи холодної зброї, а також пневматичної зброї калібру понад 4,5 міліметра і швидкістю польоту кулі понад 100 метрів за секунду і бойових припасів громадянами, які мають дозвіл органів внутрішніх справ на зберігання зазначеної зброї, —  
тягне за собою накладення штрафу від 0,15 до 0,25 неоподаткованого мінімуму доходів громадян з конфіскацією зброї і бойових припасів або без такої.

Ті самі дії, вчинені особою, яку протягом року було піддано адміністративному стягненню за одне з порушень, передбачених частиною першою цієї статті, —  
тягнуть за собою накладення штрафу від 0,25 до 0,5 неоподаткованого мінімуму доходів громадян з конфіскацією зброї і бойових припасів або без такої.

Стаття 192. Порушення громадянами строків реєстрації (перереєстрації) вогнепальної, холодної чи пневматичної зброї і права взяття її на облік —

Порушення громадянами встановлених строків реєстрації (перереєстрації) вогнепальної, холодної чи пневматичної зброї калібру понад 4,5 міліметра і швидкістю польоту кулі понад 100 метрів за секунду або права взяття її на облік в органах внутрішніх справ у разі зміни місця проживання —  
тягне за собою поєднання штрафів від 0,15 до 0,25 неоподаткованого мінімуму доходів громадян.

Стаття 193. Ухилення від реалізації вогнепальної, холодної чи пневматичної зброї і бойових припасів —

Ухилення від реалізації вогнепальної гладкоствольної мисливської чи холодної зброї, а також пневматичної зброї калібру понад 4,5 міліметра і швидкістю польоту кулі понад 100 метрів за секунду і бойових припасів громадянами, у яких органах внутрішніх справ анульовано дозвіл на їх зберігання і носіння, —  
тягне за собою накладення штрафу від 0,15 до 0,25 неоподаткованого мінімуму доходів громадян з оплатним вилученням зброї і бойових припасів.

Стаття 194. Порушення працівниками торговельних підприємств (організацій) порядку продажу

вогнепальної, холодної чи пневматичної зброї і бойових припасів —

Продаж працівниками торговельних підприємств (організацій) вогнепальної гладкоствольної мисливської чи холодної зброї, а також пневматичної зброї калібру понад 4,5 міліметра і швидкістю польоту кулі понад 100 метрів за секунду і бойових припасів підприємствам, установам, організаціям та громадянам, що не мають на це відповідного дозволу органів внутрішніх справ, —  
тягне за собою накладення штрафу від 0,25 до 0,5 неоподаткованого мінімуму доходів громадян.

Ті самі дії, вчинені особою, яку протягом року було піддано адміністративному стягненню за порушення, передбачене частиною першою цієї статті, —  
тягнуть за собою накладення штрафу від 0,5 до одного неоподаткованого мінімуму доходів громадян.

Стаття 195. Порушення працівниками підприємств, установ, організацій правил зберігання або перевезення вогнепальної, холодної чи пневматичної зброї і бойових припасів —

Порушення правил зберігання або перевезення вогнепальної чи холодної зброї, а також пневматичної зброї калібру понад 4,5 міліметра і швидкістю польоту кулі понад 100 метрів за секунду і бойових припасів працівниками підприємств, установ, організацій, відповідальними за їх охорону, а також використання ними зазначеної зброї і бойових припасів не за призначенням —  
тягнуть за собою накладення штрафу від 0,25 до 0,5 неоподаткованого мінімуму доходів громадян.

Ті самі дії, вчинені особою, яку протягом року було піддано адміністративному стягненню за одне з порушень, передбачених частиною першою цієї статті, —  
тягнуть за собою накладення штрафу від 0,5 до одного неоподаткованого мінімуму доходів громадян.

3. У статті першій слова «від одного до двох мінімальних розмірів заробітної плати» замінити словами та цифрами «від 0,15 до 0,25 неоподаткованого мінімуму доходів громадян»;

у частині другій слова «від трьох до п'яти мінімальних розмірів заробітної плати» замінити словами та цифрами «від 0,25 до 0,5 неоподаткованого мінімуму доходів громадян»;

у частині першій після слова «придбання» доповнити словом «зберігання»;

у частині першій слова «від одного до двох мінімальних розмірів заробітної плати» та «від трьох до п'яти мінімальних розмірів заробітної плати» замінити словами та цифрами «від 0,15 до 0,25 неоподаткованого мінімуму доходів громадян»;

у частині другій слова «від трьох до п'яти мінімальних розмірів заробітної плати» та «від п'яти до десяти мінімальних розмірів заробітної плати» замінити словами та цифрами «від 0,25 до 0,5 неоподаткованого мінімуму доходів громадян»;

у частині першій виключити цифри «174», а цифри «189—196» замінити цифрами «189, 189<sup>1</sup>, 196»;

у частині другій виключити цифри «174», а цифри «190 — 196» замінити цифрами «196»;

7. У статті 219 виключити цифри «174» і «190 — 195».

8. У статті 222 виключити першу цифру «173», доповнити цифрами «174», а після цифри «181» — цифрами «190 — 195»;

9. У статті четвертій статті 265 викласти у такій редакції:

«При вчиненні порушень, передбачених статтями 174, 190—195 цього Кодексу, працівник міліції має право вилучити вогнепальну, пневматичну зброю калібру понад 4,5 міліметра і швидкістю польоту кулі понад 100 метрів за секунду та холодною зброю, бойові припаси, електрошокерів пристрої і спеціальні засоби. Працівник міліції має право провести особистий огляд і огляд речей порушника в порядку, встановленому статтею 264 цього Кодексу. До особи, яка вчинила правопорушення під час виконання службових обов'язків, вилучення зброї, особистий огляд і огляд речей застосовується лише у невідкладних випадках».

10. В статті 231 виключити перше слово і цифри «статтями 195<sup>1</sup> — 195<sup>3</sup>», замінити словом і цифрами «статтями 195<sup>1</sup> — 195<sup>3</sup>».

11. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

Президент України

Л. КУЧМА.

м.Київ, 25 квітня 1996 року.



## Питимо нову Конституцію України

# «За умови усунення недоліків»

### Точка зору

**У КРАЇНСЬКИЙ центр економічних та політичних досліджень розповсюджені аналітичні доповіді «Конституційний процес в Україні: проблеми та перспективи». Другею уривок з неї, в якій — конкретні пропозиції до окремих положень проекту Конституції, підготовленого Конституційною комісією і поданого до Верховної Ради.**

Експерти УЦЕПД вважають найоптимістичнішим утвердженням в Україні президентської парламентської форми державного правління, що і передбачено проектом Конституції, внесенням на розгляд парламенту. Водночас, на нашу думку, цей проект потребує уточнень, що доповнять, які стосуються статей, що визначають організацію державної влади, а також деяких інших положень.

1. У проекті Конституції Президент України не визначений як глава виконавчої влади. Хоча за обсягом своїх повноважень та компетенції він її фактично очолює. Така прогалина

дою повинна мати главу, який несе політичну відповідальність за її діяльність.

2. У проекті Конституції має бути відображено правову норму, яка передбачала б, що Президент призначає склад Кабінету міністрів та глав місцевих державних адміністрацій лише за поданням Прем'єр-міністра.

3. Було б доцільно встановити автоматичну відставку Прем'єр-міністра і міністра України, відповідальних за виконання рішення, у разі їх відмови скріпити своїми підписами відповідні акти Президента.

4. У статті 73 проекту так і не визначено, за яким принципом проводитися вибори до Палати депутатів. На нашу думку, шляхом слухань конституційно закріплення мажоритарного пропорційного принципу обрання депутатів до цієї палати. Це сприяло б політичній структурізації суспільства, формуванню політичних партій та відповідало б намірам, закріпленим у Конституційному договорі.

5. Вважаємо за доцільне внести до проекту Конституції норму, яка передбачала б, що Президент України не має права вето щодо Закону про Державний бюджет України. Такий підхід відповідав би світовому конституційному доводу.

6. Ураховуючи високий рівень корупції в державі, парламент повинен мати більше можливостей впливу на призначення керівників силових відомств. Генеральний прокурор має призначатися і звільнятися Сенатом за поданням Президента. Голова СБУ, міністр внутрішніх справ і міністр оборони — призначатися і звільнятися Президентом за погодженням з парламентом. Це значно посилює б політично-правову захищеність керівників цих інститутів, сприяло б заложенню розвитку авторитарних тенденцій.

7. Пунктом 20 статті 105 проекту передбачається, що

Президент України створює суди у встановленому законом порядку. Така правова норма може призвести до невідповідності залежності судової влади від окремої особи та до проявів авторитаризму. Вважаємо за доцільне внести змішаний принцип призначення судів Президентом України та Сенатом.

8. Проект Конституції слід доповнити правовими нормами, які визначали б вплив суспільства на формування державної політики. Доцільно закріпити право на проведення всеукраїнського референдуму щодо довіри Президенту України, який призначається за рішенням парламенту або за народною ініціативою. Такий референдум не повинен проводитися в перший та останній рік строку його повноважень. Це посилює б політичну відповідальність Президента перед виборцями, сприяло б формуванню в Україні громадянського суспільства.

Ураховуючи, що Україна перебуває у перехідному стані, вважаємо за необхідне скоротити строк повноважень Президента з 5 до 4 років.

9. Статтею 10 проекту передбачено, що державною (офіційною) мовою України є українська. Статтею 15 проекту визначено державну символіку України. Підтримуючи авторів проекту, експерти Центру водночас вважають, що це значно ускладнить процес прийняття Конституції, призведе до гострих ідеологічних та політичних суперечок, до певного протистояння між Сходом та Заходом України. Ураховуючи зазначене, на нашу думку, в проекті Конституції слід чіткіше

визначити правовий статус російської мови, визнати її як офіційну на рівні регіонів з високою питомою вагою громадян України, які послуговуються російською мовою як рідною. Такий підхід дозволив би уникнути низки гострих кутих у конституційному процесі.

10. Шляхом неприйняття є концепція розділу X «Автономія Крим». Згідно з чинним законодавством, Україна виступає гарантом правового статусу Автономної Республіки Крим. Введення терміна «Статус», «Автономія Крим» замість «Конституція» та «Автономія Республіки Крим» призведе до гострих політичних суперечностей. Хоча фактично вирішальним є не назви, а обсяг повноважень та компетенції. Крім того, Верховна Рада України нещодавно затвердила у другому читанні Конституцію Автономної Республіки Крим (з окремими зауваженнями).

11. Статтю 32 проекту можна трактувати як фактичну заборону створення фактичних політичних партій у парламенті та в органах місцевого самоврядування. Необхідно точніше визначити, що створення партійних фракцій заборонено в органах державної виконавчої влади, судах, виконавчих органах місцевого самоврядування, в силових структурах і т. ін.

Водночас, на думку експертів УЦЕПД, зазначений проект Конституції враховує досягнення світової конституційної думки, заслуговує на підтримку і за умови усунення зазначених недоліків прийнята нова Конституція буде забезпечувати розбудову в Україні правової соціальної держави.

# Реклама третьої влади

**Нині активно обговорюється і в парламенті, і в суспільстві проект Конституції України. Про роботу над цим документом наша розмова з членом Конституційної комісії, головою Вищого арбітражного суду України кандидатом юридичних наук Дмитром ПРИТКОМ.**

— Дмитро Микитович, підготовлений проект Конституції України — це наслідок компромісу, якого намагалися досягти члени комісії, сформованої з представників трьох гілок влади. Як далеко, на ваш погляд, відомося так би мовити, відійти від певних корпоративних інтересів?

— Насамперед хочу зазначити, що у роботі над проектом Конституції члени комісії об'єднували відповідальність за Конституцію України і відповідальність перед суспільством. Галою, насамперед нам вдалося виписати в розділі «Загальні принципи» положення, які спрямовано насамперед на відновлення національної самосвідомості народу України. Другий розділ — про права і свободи громадян. Хоча його зараз багато критикують, але все-таки його складено на засадах міжнародного права, а відсутність деяких декларативних прав, які є в чинній Конституції, не означає, що цей розділ потятий. Можливо потрібно його доопрацювати. Але як кажу: «Краще — ворот до краму», — удосконалювати можна до нескінченності.

— Багато питань у проекті Конституції викликають статті про прокуратуру. Її, зокрема, позбавлено функцій загального нагляду. Чому?

— Бо прокуратура може стати четвертою, нікому не підконтрольною владою. Крім того, існують і відповідні вимоги Ради Європи до органів прокуратури. Ніде, в жодній державі світу, прокуратура не має таких функцій, як у нас.

— Чому розділ «правосуддя» не названо «судова влада»?

— Логіка побудови самого проекту Конституції, його структура не передбачає розмежування законодавчої, виконавчої влади, отже зупинилися на назві «правосуддя».

— Скаризуйте систему правосуддя в Україні, запропоновану проектом.

— Проект Конституції передбачає виконання правосуддя винятково судами. Делегування функцій іншим органам чи службовцям особам не дозволяється. Позитивним моментом, якого раніше не було, зокрема, в загальних судах, є те, що судді обіймають свої посади безстроково, крім судів, яких призначено на посади вперше.

Закріплюється і основні засади виконання правосуддя. Разом з тим, здається, що принцип фінансово-матеріальної залежності не знайшов належного відображення. Держава і сьогодні начебто забезпечує фінансування судів. Проте задовольняють лише 45% наших потреб у фінансуванні, не забезпечують належним чином гарантії, закріплені в Законі «Про статус судів», адже робота судів — це не лише важка інтелектуальна праця, але й психологічно складний вид діяльності, який приховує багато спокое.

— Як слід розуміти вираз: «Вищим судовим органом є Верховний суд України. Вищими судовими органами спеціалізованих судів є відповідні суди»?

— Члени комісії дійшли висновку, що судова система має бути єдина. Найвищою судовою інстанцією буде Верхов-

ний суд, він також — найвища касаційна інстанція щодо вищих спеціалізованих судів. Розкрити структуру судової системи я спробую на прикладі арбітражних (майбутніх господарських) судів.

Перша інстанція — обласний суд, друга — апеляційний. Третя — Вищий господарський суд. Господарські спори, як і раніше, розглядатимуть спеціалізовані суди, а не, як пропонувалося раніше, — суди загальної компетенції, у яких господарський суд — складова частина єдиної системи на правах колегії.

— З першим ступенем начебто все ясно. А от чим займатиметься апеляційний суд?

— Імовірно, буде створено 5 апеляційних судів. Їхня поява необхідна для того, щоб виключити розгляд справ і скарг в одному суді. Існуючий порядок розгляду скарг в одному суді викликає невдоволення до суду суто психологічного порядку.

— А чим займатиметься Вищий господарський суд?

— Це вища касаційна інстанція, його рішення буде остаточним і оскарженню не підлягатиме. Він також узагальнюватиме судову практику, статистично, займатиметься питаннями підготовки і перепідготовки кадрів. Передбачається виконання й інших функцій, якими зараз займається Вищий арбітражний суд.

— А яка роль Верховного суду України?

Верховний суд України не розглядатиме конкретні справи з першої інстанції за деяким, незначним, винятком. Наприклад, господарські суди: Верховний суд виступатиме вищою касаційною інстанцією для рішень, які прийнято Вищим господарським судом, що в свою чергу виступатиме апеляційною інстанцією щодо апеляційного мі-

жрегіального суду, за умов розгляду справ з першої інстанції.

Перелік справ, які розглядатимуть з першої інстанції апеляційним міжрегіональним судом, суворо обмежений (не більше 10).

Верховний суд України також розглядатиме колізії, які виникають у практиці застосування законодавства з конкретних спорів.

— Які ще спеціалізовані суди входитимуть до судової системи України, крім господарських?

— Кримінальний, цивільний, адміністративний і військовий.

— Я знаю, що ви прихильник спеціалізованих судів. Чому?

Тому що кожен суд повинен мати власне процесуальне законодавство, яке закріплює особливості судочинства з конкретних справ, мати, якщо хочете, свої традиції. Все це дозволить підвищити професіоналізм у такій важкій справі, як правосуддя.

Тож за туманними, на перший погляд, формулюваннями проекту Конституції стоїть струнка, ефективна судова система, для формування якої нам потрібно 5—10 років.

— Дякую за бесіду.

Розмову вів  
Сергій ДЕМСЬКИЙ.

## Юридичний Вісник України

загальнонаціональна щотижнева газета  
для професіональних юристів та тих,  
кого цікавлять проблеми права

Виходить з травня 1995 року українською мовою, форматом А-3 на 16 сторінок.

Газета друкує:

- нормативні акти та їх систематизовані переліки;
- аналітичні матеріали порівняльного законодавства;
- науково-практичні коментарі;
- матеріали судової, слідчої, прокурорської, адвокатської, нотаріальної та арбітражної практики;
- для зручності використання і накопичення нормативних актів, газета розміщує їх на автономній вкладці «Інформаційно-правовий банк».

Фірмовий стиль газети — повнота і точність публікацій. Редакція готова до співпраці по розміщенню реклами.

Передплатний індекс видання — 33787.

Ціна передплати на друге півріччя 1996 р.  
1 місяць — 320 тис. крб.  
3 місяці — 960 тис. крб.  
півріччя — 1920 тис. крб.

Те, що дає «ЮВУ», коштує набагато більше

# Сині Троянди Поезії

**В**ИДАНА поспертино книга Володимира Підпалого називається «Сині троянди» (1979 р.). Він сам, як птахів із рук, одну за одною посилає до людей п'ять збірок віршів. Найпримітніші «Тринадцять літ» (1967 р.), «В дорозі — за ластівками» (1968 р.), «Вишневий світ» (1970 р.). Він устий виплекав свій неповторний Сад Творчості, а в ньому — невідкриті Сині Троянди Поезії. У тридцять сім років від роду раптово зник за вічного мислення, ніби погнався в дорозу за ластівками і не повернувся.

13 травня В. Підпалого виповнилося 66 років, але доля розпорядилася, щоб він залишився молодим, як і його сповнена любові до життя, перейнята радістю і смутком поезія. Слова поета, звернені до рідної мови, нині, з відстані часу, постають зверненням до власної музи: «Моя заступниця й порад, безсмертна судженою тобі, бо ти як мати в рідній хаті, як джерело із глибини, в голоні дні і в дні багаті, і на вогні, і на багаті, ти — від колоски до трині». Але з однією поправкою: поезія В. Підпалого ніколи не згасне трині.

Перечитую написане автором «Сині троянди» і знову переживаю: поет не вимирає, він продовжує жити у відкритому ним на білий папір невимрушному Слові. Володимир Підпалый поспішав до людей, аби вони навчили його «мудрості отелі» — завжди пам'ятати про душу. Тепер він повів серед людей із відкритою душею вичити їх любові до цього скороминущого білого світу: «Чим важче жити, тим більший погляд до життя». І, можливо, це його друге життя набагато щасливіше, ніж перше.

Найкраще з написаного Володимиром Підпалого вийшло у світ окремим томиком ще в 1982 році. В цих віршах б'ється гаряче серце поета, вгадується його знайомий голос. Тут постає багатовимірний контекст української історії, портрет часу, в якому жив поет, і його автопортрет: «І не біда, що біль і смуток серця почувається у вірші а чи слова: якщо житимеш прийдешнім серцем б'ється, воно й болить з великої любові».

У листопаді 1973 року, за кілька днів до смерті, поет писав: «... земля ця ще моя, мо на ній кришні і сонце, що над нею, ще моє!..» Опубликовано за життя і все те, що прийшло до читачів пізніше, дає нам підстави твердити: і рідна земля, і кришні, і сонце над нами належать Володимирові Підпалому й сьогодні. Вони були належать йому й завтра, тому що увійшли в плоть і кров творчості, назавжди злилися з його самодостатнім поетичним словом.

Дуже кортить повністю навестись тут один невеликий вірш, написаний 29 червня 1973 р., на болісній межі усвідомлення неминучого зникнення з цього нетривкого світу і віри в непромінливі цінності людського життя, немарне прожитого, міцно вкарбованого в життя Батьківщини:

Коли я умру, замість мене залишаться діти  
і турботи шоденні, нові і старі,  
коли я умру,  
замість мене залишаться квіти,  
і степи України, й висока вода на Дніпрі...  
Коли я умру,  
хай поплачуть, бо так ведеться,  
вип'ють чарку печалі

і знову до праці іду; може, я не умру, а спинилося втомлене серце,  
щоб в землі стать землею і землю на решті збагнути...

Поет і за життя почував себе частиною рідної землі і говорив від її імені, утверджував її гідність і чесне ім'я. Через усто творчості В. Підпалого проходили мотиви «Слова о полку Ігоревім», фольклорні мотиви, вона, його творчість, осяяна іменами Старицка, Лесі Українки, Григорія Сковороди, Тараса Шевченка. Про що б не писав поет, він припадав до вічних джерел, думав про безсмертну роду і народу, шукав сокровищ слова, щоб вирватися із зашореного, унормованого приписами і заборонами світу у царство вільного духу. Він немовби знав, що доля відпустила йому часу дуже мало: «Слово шукатиму ночі і дні у полі, у морі, на купині. Як до межі без німого йдучи — може, до слова ближче впаду». Він упав біля слова, але не впало його Слово. Він продовжився у слова.

У передмові Бориса Олійника до книжки В. Підпалого «Сині троянди» знаходимо авторитетне свідчення: «Сьогодні вже можна сказати, що в наш духовний набуток увійшли книги різних авторів, де скромно, петитом зазначено: «Редaktor В. Підпалый». Ми, поети, вважали, що нам вельми пощастило, коли рукопис потрапивши йому на редактуру, оскільки Володимир Підпалый над кожною чужою збіркою працював, як над своєю». Підтверджую це свідчення, тому що на виданих даних моєй книжці «Третій перевал», випущеній 1972 року, також зазначено: «Редaktor В. Підпалый».

Власне, на літо 1971 року, часу редактування цієї книжки, припадають мої часті зустрічі, розмови з цим талановитим поетом, чистим і безкомпромісним чоловіком. То був час, коли його «запрошували» на «апрофітаційні» бесіди в КДБ, давали негласні вказівки галузятв публікації поета в періодичні й видавничі. Тоді він як редактор паралельно працював над рукописами таких різних книжок, як «Цим живим» М. Упеніка і «Князя гора» Ліни Костенко, яка, на жаль, не вийшла у світ. Про першу він жартома казав, що її можна було б переназвати «3 цього живого», а про другу говорив із захопленням, довірливо читав мені найбільш «красомольні» вірші, незважаючи на те, що тоді я працював у відділі культури ЦК КПУ. Ми добре розуміли один одного. Володя говорив і про свої проблеми, безпідставні звинувачення проти нього.

У цьому ж політаля його «вина»? Він був занадто українським поетом і просто високорядною людиною.

Петро ОСАДЧУК.

# Високий рейтинг української музики

## Ще раз засвідчили «Музичні прем'єри сезону»

**Д**УМКА про те, що київські композитори, як, зрештою, і вся музична громадськість столиці, з особливим нетерпінням чекають на прихід весни, може когось здатися не зовсім оригінальною і не гідною уваги. А отім, така дещо еґотистична зацікавленість музикантами-професіоналами стане зрозумілою, коли нагадаємо, що саме в квітні щороку в житті Київської організації Спілки композиторів України відбувається важлива мистецька подія — фестивалі «Музичні прем'єри сезону».



Цьогорічний, уже сьомий, фестиваль, який на цілий тиждень заволодіє увагою й серцями численних шанувальників сучасної української (і не тільки!) музики, засвідчить неперемученому мистецтву над усіма фінансовими, економічними та іншими нетаргетними, що настигли внаслідок війни, супроводжують наше повсякдення.

4 симфонічні, 5 хорівих, 10 камерних і навіть один концерт духової музики — досі такими «перенасиченими» не були жодні програми «Прем'єр». Одне слово, було задіяно найкращі виконавські сили нашої країни. Та головне, що надало цьому свята музики неповторного звучання — це гасло свободи, що стало принципом відбору творів. Мабуто, уперше за всю історію існування Спілки композиторів надали унікальну можливість самим вирішувати, які твори виступити на суд слухачів. І тут уже критерієм стала міра талановитості кожного, здатність до об'єктивної самооцінки, власні мистецькі смаки й уподобання. Саме тому й прозвучало під час концертів фестивалю так багато творів хороших і різних.

Стільові перепали у концертних програмах будь настільки контрастні, часом інтригуючі (передусім своїми назвами), що навіть перед професіоналами-музикознавцями поставала дилема: чому віддати перевагу (адже всі концерти просто фізично неможливо було відвідати)? Особливою напругою XVI століття в обробці О. Козаренка в майстерній інтерпретації В. Стенука з його камерним ансамблем «Святого» чи одностайно зворушливо в «Золотослові» Л. Дичко у виконанні славнозвісних хорів «Хрещатик» та «Орейя»? Чи відвідати концерт до 100-річчя від дня народження українських класиків XX століття Михайла Вериківського та Віктора Косенка? Або відкрити для себе «раннього» В. Сільєстрову та музику молодих Тараса Яценка та Івана Тараненка з їх творами під загадковими назвами «Адіеу» та «А ртіта віста»? Чи спробувати засердитися на сучасного українського модерні («Пононе темперовані пісні» С. Лунова, «Самоемо Бекету» для німого читця та контрабаса С. Зажитяка та інші)? Або відпочити душею на симфонічному концерті творів наших корифеїв — Якова Щеглера, Олександра Білаша, Ніни Андрієвської?

Звичайно, у цьому калейдоскопі постфестивальних вражень вирізняють найяскравіші події, які і визначали обличчя (чи багатолітність?) цього щорічного фестивалю. Це, передусім, концерти хорошої музики, одна з яких відбулася в Київському будинку вчителів. Майстерність і високий професіоналізм виконавців, максимальна творча самовіддача диригентів і солістів (Василя Сліва, Микола Голубчак), жіночих хорів Педагогічного університету під орудою Людмили Байди та Київського музичного училища (керівник Галина Горбатенко), хору Київського інституту культури (диригент Дмитро Радик) у потягненню виконанні «Українського реквієму» Ю. Шамо, «Отче наш» М. Стенука, «Павани у місячних тонах» В. Стенука, «Сугревушні» В. Полевоя ще раз довели пріоритетні позиції сучасної української хорошої музики і високого рейтингу хорного мистецтва.

Присмерком сюрпризом для київської аудиторії на фестивалі блискучого німецького піаніста з Німеччини Моріца Еггerta, який викликав своїм мінутливим виступом справний фурор. Цього

разу Моріц Еггерт запропонував київській публіці симфонічний твір для струнного оркестру «Adagio» у тонкому й, як завжди, майстерному прочитанні досвідченого знавця сучасної музики диригента Володимира Ручака. Композиторська «цінаста» М. Еггerta виявилася гідною його таланту.

Широко й різноманітно була представлена фортепіанна музика київських композиторів М. Степаненка, Б. Філія, Л. Колодуло, В. Кліна, яка прозвучала в інтелектуальному, випуклому виконанні заслуженого артиста України Юрія Кота та інших музикантів.

Достойним «вторним «резюме» «Прем'єр» став заключний концерт фестивалю, який відбувся в Будинку органічної та камерної музики. У сузір'ї чудових виконавців Ольги Дмитренко (орган), Людмили Войнаровської (сопрано), Дмитра Гавриля (альт), Юрія Василевича (тенор-саксофон), Олександра Старицького (труба) та інших прозвучали справжні шедеври органної музики: симфонії С. Ланка, поема Жанни Колодуло, мікросюита Г. Ляшенка, «Осінь музикант» Ганни Гавриль, соната Володимира Загорцева та монументальна композиція Ігора Шербакова «Agnus Dei».

Музика, яку ми почули на фестивалі, засвідчує високий дух і творчий потенціал київських композиторів, і, як на мене, українській музиці немає потреби виступувати своє місце в загальноєвропейському музичному «контексті» — її місце вже давно окреслене високими мистецькими критеріями європейського гатунку.

Нагалі СЕМЕНЕНКО, кандидат мистецтвознавства.

На фото: композитор і піаніст з Німеччини Моріц Еггерт.

## Юридична консультація

в регіонах України окремо. Наприклад, для постановки на облік в Києві встановлена норма не менш як 7,5 кв. м. Тому ваше помешкання може не відповідати нормам житлового забезпечення, встановленим у вашому регіоні, і в цьому випадку ви також маєте право на покращення житлових умов.

## Втратила підліг

Я проживала у зоні посиленого радіоекологічного контролю, яку було віднесено до 4 категорії. За умов переїзду на постійне місце проживання в іншу місцевість, що не має такого статусу, чи поширюється на мене й надалі ці підліги?

Ірина ВЛАСКОВИЦЕВА.

Київ.

Як передбачено ч. 3 ст. 23 Закону України «Про статус і соціальний захист громадян, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи», підліги надаються лише на час постійного проживання або постійної роботи у зоні посиленого радіоекологічного контролю, крім звільнення від плати за зємлю.

Марина КОВАЛЬЧУК.

## Є підстави

За медичним висновком, я не можу проживати в одній кімнаті з членами своєї сім'ї. Моя сім'я складається з п'яти осіб: я, дружина, дочка з двома дітьми (син 16 років, дочка 4 років). Мешкаємо в трикімнатній квартирі загальною площею 40 кв. м., а житлової площі — 39,3 кв. м. Звернувся у високі обліки щоб стати на квартирний облік, але мені відповіли, мотивуючи тим, що наша квартира відповідає нормам житлового забезпечення. Роз'ясніть це, будь ласка.

Микола КОВАЛЬ.

Хмельницька область.

Поставити вас або членів вашої сім'ї на квартирний облік можна за декількома підставами. По-перше, згідно зі ст. 45 ЖК України на підставі медичного висновку з діагнозом відповідних хронічних захворювань (перелік їх затверджено Міністерством охорони здоров'я України), ви маєте право на першочергове отримання житлового приміщення. Другою підставою буде необхідність забезпечення окремого проживання осіб різної статі, які старші 9 років (крім подружжя). По-третє, санітарна норма житлової площі на одну особу встановлюється



# КОРОВУ ДОЇТИ ТРЕБА ВМІТИ

**В** АТ «БРАЦЛАВ» не знають, що таке залишитися без платні. І конвеєр тут не зупиняли ні на хвилину. Навіть за нічними складними умовами зафіксовано збільшення виробництва продукції. Доляни установи всіх типів і модифікацій, а це основний вид продукції, раніше, як правило, завозили з Росії, частково — з Польщі.

— Нині ми виготовляємо все, що пов'язано з молоком, — каже генеральний директор АТ Микола Михайленко. — Крім згаданих дольних установок, а також індивідуальних, що мають назву «Брацлавчанку», освоїли випуск молокопроводів, приладів для охолодження та очищення молока — всього близько п'ятдесяти найменувань...

«Брацлавчанку» чомусь найбільше облюбували на африканському континенті. Туніс, приміром, уклав угоду на придбання такого виду продукції на суму 40 тисяч доларів. Сталося це після того, як тунісці примітили «Брацлавчанку» на одній з міжнародних виставок. У головний селекційний центр нашої держави, що розташований у Переяслав-Хмельницькому, виробці з Брацлава потрапили інакше. Тут все мало бути за вищими світовими стандартами, тому її встановлювали обладнання трьох світових фірм. «А ви все-таки спробуйте скористатися з нашою

продукцією», — запропонував головний інженер АТ «Брацлав» В. Ступак. Врешті-решт одній брацлавській установці знайшлося місце. Через деякий час з Переяслава-Хмельницького надійшло замовлення — поставити ще шість аналогічних видів обладнання. До слова, всі дослідні господарства Академії аграрних наук також переходять на вітчизняні дольні установи, а у нас їх виробляє тільки АТ «Брацлав».

Вінницьке науково-виробниче об'єднання «Еліта» перш ніж придбати молокопроводи виробило провсти експеримент на базі сільгоспінтервиста села Немерчі Мухоманукурилового району. З'ясувалося, що використання цього обладнання дало можливість підвищити надій молока на 0,9 літра, а головне поліпшити його жирність — на 0,33 відсотка.

— Не вже молокопроводів впливає на продуктивність?

— Звісно, — відповів М. Михайленко. — Там, де діють наші молокопроводи, зменшується захворювання тварин на таку поширену хворобу, як мастит. До речі, у нашого колективу є правила — випускати таку техніку, яка зберігала б здоров'я тварин і давала якісне молоко. У даний час на випробуванні знаходиться новинка — дольний зал. Попередні результати обнадійливі: молоко виходить такої якості, що його можна одразу завозити в магазини. Навіть завжди прис-

## Вітчизняний стиль



кіпів спеціалістів санепідемстанції були здивовані: «Ми готові дати дозвіл на реалізацію такої продукції без додаткової пастеризації».

Над розробкою новинки, якою вже зацікавилися румуни, працювали спеціалісти місцевого КБ. Після того, як держава відмовилася фінансувати КБ, поставило питання: що робити далі? За пропозиції директора розширили штат конструкторів, а саме бюро взяло на фінансування за рахунок власних коштів.

Віктор СКРИПНИК.

Вінницька область.

## Новинка

Тріснув асфальт —  
не біда



На вулицях Києва нещодавно з'явилася нова машина, яка з вражаючою швидкістю знімає із злізаного дорожнього покриття товстий шар асфальту і в розрізному вигляді навантажує його на автосамоски. Це — так звана машина холодного фрезування фірми «Віртген» (Німеччина). Там, де вона пройшла, полотно дорожнього фрезувача укладає нове покриття, а видуваний асфальт можна варту пустити в переробку. Продуктивність її — 600 кубометрів на годину, а швидкість, така, що, як кажуть механіки, тільки встигає подавати самоски.

Нещодавно міністр Кабінету України Валерій Пустовойтенко урочисто передав місту Києву в особі мера Леоніда Косаківського перші дві такі машини. Згодом плановано у співробітництві з «Віртгеном» налагодити випуск таких машин на наших підприємствах.

На знімку: нова машина в дії.  
Фото Анастасія ПІДДУБНОГО (Українформ).

## Автозаправку спорудили... вчені

Полтавське науково-виробниче підприємство «Нафтогазтехнологія» спільно зі своїм коштам у Котельві газозаправку станцію для автомобілів і передає її в користування мешканцям району. До речі, це єдина в Україні ГЗС, де діє безкомпресорна подача газу. Очоловане акаде-

міком Іваном Зазекалом НВП об'єднує понад 100 учених і спеціалістів, які розробляють і впроваджують у виробництво нові технології додаткового збільшення видобутку газу і конденсату. Не одержуючи жодних бюджетних асигнувань, колектив самостійно заробляє кошти і на зарплату, і на розвиток матеріально-технічної бази, тим самим — наука служить виробництву.

Григорій ГРИНЬ.

Полтавська область.

## Спорт

### Лист капітана

Футбол як найулюбленіший вид спорту мільйони співвітчизників завжди в Україні поцінують і люблять. Ми маємо державну підтримку. Його вплив як одна з форм народної дипломатії незалежності і у відносинах між країнами, особливо коли це стосується сусідів. Такий міг би стати і турнір, який відбувся у Києві на рівні збірних парламентів України, Росії, Білорусії, Молдови. Тому дивують певні намагання політизувати цей захід, пов'язуючи його з президентськими виборами в Росії, з надіями на «новий Союз». Позиція частини депутатів-футболістів щодо статусу Севастополя, Криму,

Біловезької угоди, конституційного процесу в Україні суперечить національній безпеці й інтересам України. Не менш дивне і те, що жеревкування завдяки провінційному, без державної гідності, мисленню окремих народних депутатів, відбувалося в посольстві Росії, хоча організатор — Україна.

Виступаючи завжди за добрі стосунки з нашими сусідами у найрізноманітніших сферах, з надією зірвати свої країни з політичними, на цей раз вважаю особисту участь у футбольному турнірі некоректною.

Георгій ФІЛІПЧУК,  
народний депутат України,  
капітан парламентської футбольної команди України.

## У «Кубка Антея» європейський паспорт

На 32-й міжнародний юнацький турнір з тенісу «Кубок Антея», що традиційно відбувався у Києві, прибуло 300 спортсменів. 12–16-річні тенісисти представляли спортивні клуби країн СНД, Прибалтики, Югославії, Польщі та Греції (усього — 11 держав). Прикметно, що змагання, які проводили у ювілейний рік засновника клубу «Антея» видатного архітектора Олега Антонова (йому виповнилося б 90), став для хлопчиків і дівчаток справжнім спортивним сюрпризом. Уперше змагання з тенісу в Києві проходили під егідою Європейської тенісної асоціації. І хоча цього року очка, набрані переможцями, ще не є заліковими для європейських турнірів (за правилом, перші змагання проби), та вже з наступного — призери «Кубка Антея», так само як раніше донецького «Шахтаря», отримають право на європейські класифікаційні очки.

Щоб додати офіційного європейського статусу, організаторам змагань довелося чимало попрацювати. Як пригадує директор турніру Арсен Калантар, «приходили до 6 банку і йшли по 12 годин». Аж не під час підготовки до таких змагань дрібниць немає, важливо все від оформлення документів англійською до виділок та ложок. Допомогали



й батьки юних спортсменів, і головний опіку клубу — АНТК імені Антонова, і особливо багато — знаменита спортивна сім'я Медведєвих. Зате в день відкриття турніру були на висоті «Антея» виглядає напрочуд яскраво й святково! Корти були розкішні. Кафе, обладнані відомою фірмою «Кокка-Кафе» і встановлені на спортивних майданчиках щити з назвами спонсорів, серед яких авіатранспортна компанія «Хосеба», завершували картину, схожу на турніри в Англії, Франції та Німеччині. Переможці, здебільшого спортсмени України і Білорусії, отри-

мали від спонсорів чудові призи японські магнітофони, фотоапарати, ракетки.

У всьому світі теніс вважається елітарним і, як обруговано зазначають західні журналісти, це передусім великий бізнес. В Європі та Америці багаті люди вкладають чималі гроші у виступи відомих тенісистів, отримуючи в результаті солідні прибутки. А щодо України, то тут так рівності між спортом і бізнесом поки що ставити рано. В тому самому «Антеї», що дав півтіку у великий спорт багатьом нині знаменитим спортсменам, діти працівників АНТК займаються тенісом безплатно, дає речі плати дуже невелика, що аж ніяк не відбиває витрати на утримання клубу. Розвиток тенісу, як і інших видів спорту, сьогодні багато в чому залежить від підтримки меценатів, спонсорів. На щастя, їх, людей, які розуміють політичне значення спортивного слави України, стає дедалі більше. Нести цю славу далі у світ юних. Серед них земляк, переможець «Кубка Антея»-96, 15-річний Женья Бондарчук.

Тетяна АРЦИШЕВСЬКА,  
журналіст.  
Фото Миколи ЛИЗОГУБЕНКА.

## Наказ тижня

# У Фреді загину тепер не купити

## Про нові правила торгівлі на ринках



Приватним особам заборонено продавати алкогольні напої й тютюнові вироби. Торгівлю продукцією тваринного і рослинного походження дозволено тільки після попередньої експертизи в лабораторії на ринку і надання відповідного документа з оцінкою якості продукції. Для реалізації тропічних фруктів та овочів, які надходять за імпортом, потрібні документи на підтвердження джерела їх придбання і сертифікат якості.

Уже ці уривки з наказу Міністерства зовнішніх зв'язків і торгівлі про правила торгівлі на ринку свідчать про те, наскільки серйозні заходи в цьому перебрано. Чим це викликано? Що має на меті наказ? Відповісти на ці та інші запитання ми попросили міністра зовнішніх економічних зв'язків і торгівлі Сергія ОСИКУ.

— Як бачимо, наказ вводить заборони і обмеження на продаж певних видів продукції, і вже це свідчить: причина у

неблагополучній ситуації, що склалася нині на багатьох наших ринках. Спричинена вона і втратою монополії держави на виробництво ряду товарів, і їх безконтрольним продажем приватними особами і комерційними структурами. В результаті ми дедалі частіше маємо факти масового отруєння людей, а то й летальні наслідки. В одному випадку це сприяло купівлі на ринку несвіжих яєчних і рибних продуктів, в іншому — придбання тут горілки й вина. Не слід забувати і про постійні прояви негативних наслідків Чорнобильської трагедії. Продаж недобросовісними особами продукції, заведеної з забороненої зони, також негативно впливає на здоров'я споживачів. Серйозно непокоїть нас і масштаби, що їх набула така комерція. Неквісних продуктів продають стільки, що Українське товариство захисту споживачів без особливих труднощів влаштувало з них виставку, на якій було представлено досить широкий асортимент. А виставка — то лише видима частина айсберга.

— Назвіть, прому, продукти, заборонені до продажу на ринках.

— До них належать солоні й маринувані гриби, консервація домашнього приготування (овочі, м'ясо, риба, краб), м'яси й рибні кулінарні вироби та напівфабрикати, м'ясо диких птахів і тварин. Заборонено реалізацію диких рослин, риби, занесеної до «Червоної книги», польових квітів, лікарських рослин, зернових і крухляків культур, продуктів, забруднених насінням бур'янів. Приватні особи не мають права продавати хліб і хлібобулочні вироби. З

повним переліком таких продуктів можна ознайомитись на ринках.

— Сергію Григоровичу, чи не надто покладатись міністерство на ефективність заборон? Згадайте вами товариство захисту споживачів покарало торік кілька тисяч порушників правил торгівлі. І що з того? Хіба їх поменшало?

Заборони стосуються тільки продуктів, які шкодять здоров'ю людей. Та, звичайно, самими лише переслідуваннями ситуацію не поліпшимо. Стихійним ринкам потрібна альтернатива. Треба, щоб споживачі мали вибір. У такому випадку вони самі, без контролерів і міліції, наведуть порядок. Причому зроблять це просто: ігноруючи недобросовісних продавців. Хто може й повинен стати їхнім конкурентом? Підприємства торгівлі всіх форм власності: приватної, кооперативної, акціонерної, муніципальної і, звичайно, а може, передусім, державної. Наше лихо в тому, що нам притаманно кидатися з однієї крайності в іншу. Ще зовсім недавно ми вважали держторгівлю мало не єдиною законною. Тепер зробили постулатом торгівлю приватну. Але ж потенціал у держмагазинів величезний. Та й проконтролювати їх набагато легше, ніж «челююки» і корабельники.

— А чи посилені то завдання: поставити на ноги магазини держторгівлі? Багато які з них закриті або змінили профіль. Інші здають торгові площі в оренду. Та й не дивина: оборотних коштів не вистачає, встановити прямі зв'язки з виробниками продукції можливості немає...

— Але такі можливості мають оптові ринки. Маючи гроші, вони купують на заводах і фабриках широкий асортимент продуктів: м'ясо, рибу, консерви, борошно, олію, консервацію, кондитерські вироби, алкогольні напої і тютюнові вироби, чай, каву тощо. А потім в потрібній кількості в будь-який час реалізують їх магазинами. Для останніх це дуже зручно: різко зростає товарооборот, гарантовано високу якість продукції — вона має відповідні сертифікати. Причому все це цілком реально. Про це свідчить досвід київського лівобережного ринку «Еланда».

Вже нині він постачає продуктами всі лівобережні магазини Києва. При цьому доставляє їх на замовлення власним транспортом. До того ж почали виготовляти товари на своїх площах. Скажімо, великий популярний чай «Англіїський клуб». І це тоді, коли понад 300 оптових баз в Україні втратили свої



функції, перетворилися на склади для зберігання товарів імпортованого виробництва або здаються в суборенду для цілей, далеких від торгівлі.

Якщо використаємо їх за призначенням, якщо на місцях буде реалізовано недавно виданий нашим міністерством наказ про торгівлю товарами у кредит, це істотно підвищить купівельну спроможність наших громадян, поліпшить їхнє матеріальне становище. У цьому ми вбачаємо головну мету виданих наказів.

Розмовляв  
Сергій КРАСНОВСЬКИЙ.  
Фото Сергія БУКОВСЬКОГО.

## Реклама

CASIO



РУССКИЙ ЯЗЫК  
DATA BANK  
DC-7500RS

- Дисплей: 12 цифр/3 строки
- Телефонный звонок
- Раскладные программируемые микрокалькуляторы
- Часы с оптическим проектором



DIGITAL DIARY  
SF-8350R

- Дисплей: 30 цифр/3 строки
- Память: 60 кб
- Функция хранения и использования календаря, календарь переносится между разными календарями



НАСТОЯЩИЙ КОМПАКТНЫЙ MS-270LA

- 12-цифровый дисплей
- Уникальный дисплей для отображения данных
- Уникальный дисплей для отображения данных
- Дисплейные кнопки



НАУЧНЫЙ ГРАФИЧЕСКИЙ fx-6300P

- 256 функций
- Функция хранения графика
- Функция хранения графика
- Функция хранения графика



ПРОГРАММНЫЙ fx-3600Pv

- 256 функций
- 10-2 разрядный дисплей
- Программируемые функции
- Программируемые функции



НАУЧНЫЙ КАЛЬКУЛЯТОР V.P.A.M. fx-991P

- 256 функций
- 10-2 разрядный дисплей
- Программируемые функции
- Программируемые функции



НАУЧНЫЙ КАЛЬКУЛЯТОР fx-82SUPER

- 175 функций
- 10-2 разрядный дисплей
- Программируемые функции
- Программируемые функции



TIME FACE QA-100

- 175 функций
- 10-2 разрядный дисплей
- Программируемые функции
- Программируемые функции



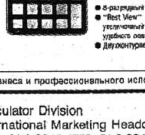
КАРТИЧНЫЙ SL-787

- 175 функций
- 10-2 разрядный дисплей
- Программируемые функции
- Программируемые функции



КАРТИЧНЫЙ SL-797

- 175 функций
- 10-2 разрядный дисплей
- Программируемые функции
- Программируемые функции



ТИПА «БУМАЖНИК» SL-300LB

- 175 функций
- 10-2 разрядный дисплей
- Программируемые функции
- Программируемые функции

## Что Вас интересует при покупке калькулятора?

- ✓ Производит ли он вычисления быстро?
- ✓ Обладает ли он достаточным набором полезных и нужных функций?
- ✓ Насколько легко им пользоваться?
- ✓ Был ли он изготовлен при соблюдении строгих контролей за качеством?
- ✓ Используются ли при его производстве технологические новшества?
- ✓ Является ли он усовершенствованной моделью существующей серии?

Не слишком ли много забот? Тогда просто задайте самый главный вопрос...

## ✓ Это CASIO?

Купив его, вы скоро поймете то, о чём известно многим людям во всём мире — когда нужен калькулятор, умнее всего приобрести CASIO!



КАЛЬКУЛЯТОР С ПРИБОРОМ FR-3400

- 16-разрядный дисплей
- 16-разрядный дисплей
- 16-разрядный дисплей
- 16-разрядный дисплей



КАЛЬКУЛЯТОР С ПРИБОРОМ PJ-160L

- 16-разрядный дисплей
- 16-разрядный дисплей
- 16-разрядный дисплей
- 16-разрядный дисплей



КАЛЬКУЛЯТОР С ПРИБОРОМ PJ-160L

- 16-разрядный дисплей
- 16-разрядный дисплей
- 16-разрядный дисплей
- 16-разрядный дисплей

Модели, представленные здесь, являются лишь небольшой частью подобной продукции, предлагаемой CASIO. Полный набор образцов калькуляторов и Digital Diary включает модели для школы, бизнеса и профессионального использования.

ВЫ МОЖЕТЕ

ОБРАТИТЬСЯ К НАШИМ ДИЛЕРАМ:

КИЕВ  
«Микроприбор»  
Тел.: 044-229-34-88

ДНЕПРОПЕТРОВСК  
«Солар»  
Тел.: 0562-67-90-68

МИНСК  
«ЗИКО»  
Тел.: 172-76-82-13

По вопросу оптовых поставок обращайтесь на английский язык по адресу:

CASIO COMPUTER CO., LTD.

Calculator Division  
International Marketing Headquarters  
FAX: 81-3-3342-4729, 81-3-3347-4688  
Tele: J26931 CASIO, J26355 CASIO  
Representative Office in Moscow  
FAX: 095-253-91-32



ДАЄШЬ НАДЕЖНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ  
В ЛЮБОЕ РАБОЧЕЕ ПОМЕЩЕНИЕ!



#### Светильники

- промышленные
  - люминесцентные
  - уличные
  - прожекторы
- Лампы

Ассоциация "СВЕТОТЕХНИКА"  
фирма "СВИТОЧ"

Киев:  
тел./факс (044) 268-21-18  
(044) 269-40-85  
Львов:  
(0322) 76-55-65



Тривас передплата на  
«Вісник Національного  
банку України».

- ☑ У кожному номері журналу друкуються нормативні акти, постанови та інші документи НБУ.
- ☑ З квітня редакція випускає додаток до журналу — «Законодавчі і нормативні акти з банківської діяльності».
- ☑ Видання НБУ розповсюджуються лише за передплатою. Передплата в усіх поштових відділеннях без обмежень.
- ☑ Індекс у каталозі періодичних видань України — 74132.
- ☑ Телефон для довідок — 462-53-48.

#### АО «Рубежанка»

предпалаєт по любой форме оплати:

- + колготи женские х/б + эл. по цене 330 тыс. грн;
  - + колготи женские эл. — 95 тыс. грн;
  - + носки мужские п/ш — 150 тыс. грн;
  - + носки детские п/ш + эл., п/ш 1 эл. разм. 18, 20, 22 по цене 105 — 115 тыс. грн.
- + Возможен бартер на хлопчатобумажную гребенную пряжу номер 85/2, 65/2, эластик 100/1, 100/2, крашеный эластик 100/2, латексную нить диаметром 0,3.

Справки по тел./факс (06453) 733-43, 723-81.

Утеряное свидетельство  
аудиторской фирмы «Авис-аудит»  
№ 24258989, выданное РГА  
Печерского района г. Киева 23.02.96 г.,  
считать недействительным.

#### К сведению общественности

Акционерное общество «Сапфир-прибор» обратилось в Национальную комиссию по вопросам регулирования электроэнергетики Украины с просьбой о выдаче лицензии на осуществление предпринимательской деятельности, связанной с оптовой поставкой электрической энергии и поставкой электроэнергии по регулируемому и нерегулируемому тарифам на территории Украины.

#### Организация реализует со склада в Днепротровске Автомобили

для сельскохозяйственного  
и грузового транспорта;  
мощные средства  
для молочного оборудования,  
хлористый кальций.  
Тел.: (0562) 78-69-83,  
78-69-08, 42-23-16.

По заявлению отделения АК АПБ «Украина» гор. Лутигуно Арбитражный суд Луганской области (348000, г. Луганск, пл. Героев ВОВ, 3-А) возбуждено дело № 35/11 о банкротстве малого частного предприятия «Ужгород» (Луганская область, 349060, гор. Лутигуно, ул. Ленина, 118, расчетный счет № 000468351 в отделении АК АПБ «Украина» гор. Лутигуно, МФО 304267).

Претензии кредиторов принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

Арбитражный суд Кировоградской области рассматривает дело № 149/3 о признании банкротом шахты «Новомиргородская» ПО «Александровуголь».

Юридический адрес: 317410, г. Новомиргород Кировоградской области, р/счет 000221003 в АПБ г. Новомиргорода.

По имущественным требованиям кредиторы могут обращаться в Кировоградский арбитражный суд по адресу: 316030, г. Кировоград, ул. Луначарского, 29.

# БЕЗКОШТОВНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

3 1 5 П О 3 1 Т Р А В Н Я



Український  
Мобільний  
Зв'язок

UMC

Ukrainian  
Mobile  
Communications

НА ЧЕСТЬ  
ЗАВЕРШЕННЯ  
ПЕРШОГО ЕТАПУ  
БУДІВНИЦТВА  
СОТОВОЇ МЕРЕЖІ  
В УКРАЇНІ

(МЕРЕЖА ПРАЦЮЄ  
В УСІХ ОБЛАСНИХ  
ЦЕНТРАХ)

253002, м. Київ, вул. Луначарського, 16/4.  
Тел. (044) 290-49-46

Всеукраїнський Акціонерний банк

ВАБАНК  
БАНК

Запрошує акціонерів на

Загальні збори,

які відбудуться

28 червня 1996 р. о 16 годині

в м. Києві, в конференц-залі

ВАБАНку, вул. Зоологічна, 5.

На порядку денному

затвердження результатів

десятої емісії та про

одинадцятую емісію

акцій ВАБАНку.

Довідки тел. 219-3166

#### ВАТ «Укренергопром»

повідомляє про проведення перших загальних зборів акціонерів, які відбудуться 9 липня 1996 року за адресою: Київ, вул. Солом'янська, 5. Початок зборів о 14 годині. Реєстрація учасників: з 9 години до 13 годин.

Порядок денний:

1. Звіт про фінансово-господарську діяльність, затвердження підсумків діяльності за 1995 р. та завдання на 1996 р.
  2. Розгляд та затвердження звіту ревізійної комісії ВАТ.
  3. Затвердження Статуту ВАТ.
  4. Вибір органів управління ВАТ.
  5. Різне.
- Для участі у зборах акціонерів необхідно мати при собі:
- документ, який засвідчує особу учасника;
  - виписку з реєстру акціонерів;
  - довіреність на право голосування уповноваженої особи.

Акціонерам, котрі не встигли зареєструватися у зазначений час, картки для голосування видаватись не будуть.

Довідки за телефоном 276-81-12.

#### ТЕКСТИЛЬНА КОМПАНІЯ

ROTEX  
ПРОДАЄ:

МЕШКИ ЛЬНЯНЫЕ

на 50 кг. (для муки)

или меняет на МУКУ В/С  
сахар, дизельное топливо

гибкая система скидок.

Тел.: (044) 296-3598, 295-6121  
Факс: (044) 295-9591

Інститут законодавства Верховної Ради України повідомляє про вихід у світ 2-го тому збірника «Законодавчі акти з червня 1991 р. по грудень 1991 р., в тому числі арбітражний, процесуальний та митний кодекси України.

Ціна 2-го тому 1 млн. 900 тис. карбованців.

Для юридичних осіб оплата за безготівковим рахунком (не менш як 5 примірників) з повідомленням своєї адреси і телефонів. Для фізичних осіб оплата через ощадний банк.

Книжки надішлють за адресою: 252019, Київ, вул. Шовковична, 4.

Інститут законодавства Верховної Ради України.

П/р 141571 ОІЕРУ НБУ Києва, МФО 300001, код 22907278.

Інститут не висилає книги поштою.

Телефони: 291-66-49, 291-75-85, 229-83-48 (факс).

Арбитражный суд Одесской области 21.03.96 г. возбудил дело № 6/635 о признании банкротом малого предприятия «Леспри», расположенного по адресу: 270000, г. Одесса, ул. Бочарова, 19, кв. 1, р/с 001467621 в Ильиневском отделении АК ПИБ г. Одессы, МФО 328395. Кредиторам, а также возможным санаторам направлять заявления с имущественными требованиями к должнику в месячный срок с момента публикации по адресу: 270032, г. Одесса, пр. Шевченко, 4, Арбитражный суд Одесской области.

Арбитражным судом Луганской области рассматривается дело № 47/116 о признании банкротом Лутигунского отдела рабочего снабжения ПО «Луганскуголь». Юридический адрес: 349060, г. Лутигуно, кв. 40 лет Победы, 1, расчетный счет № 205243 в Лутигунском отделении АК Проминвестбанка, МФО 304494.

Претензии кредиторов принимаются в месячный срок со дня опубликования объявления.

Арбитражным судом Луганской области рассматривается дело № 14/9 о признании банкротом торгово-производственной фирмы «Топаз». Юридический адрес: 349060, Луганская область, Лутигунский район, п. Георгиевка, ул. Ленина, 1-А, расчетный счет № 609755 в Лутигунском отделении АК Проминвестбанка, МФО 304494.

Претензии кредиторов принимаются в месячный срок со дня опубликования объявления.

Арбитражным судом Харьковской области (г. Харьков, 310002, ул. Сумская, 64) возбуждено дело № 2298/5-52 о признании банкротом ПКФ «Сириус-31», юридический адрес: г. Харьков, ул. Салтовское шоссе, 139, кв. 132, р/с 200468620 в КБ «Базис».

Арбитражным судом Харьковской области (г. Харьков, 310002, ул. Сумская, 64) возбуждено дело № 1733/5-52 о признании банкротом ЧФ «Макзи», юридический адрес: г. Харьков, ул. Г. Труда, 37-д, кв. 16, р/с 4468643 в КБ «Проминь».

Арбитражным судом Харьковской области (г. Харьков, 310002, ул. Сумская, 64) возбуждено дело № 1731/5-52 о признании банкротом ООО «ФБСК», юридический адрес: г. Харьков, ул. Муравьева, 10, р/с 400467651 в АКИБ «Уксиббанке».

# «Не треба нам Вашої політики, нишіть новели»

## До 125-річчя Василя Стефаника

**НЕЛЕГКО** віднайти зв'язок між стилем Стефаника і його поглядом на світ, у якому він різьбив свої слова. Чути ми вже з приводу його оповідань про імпресіонізм, експресіонізм та інші модні терміни. Є вже і такі критики, що зробили з нього бойового «енергетиста», інші — співця жертви капіталістичної експлуатації. На кожний випадок — і націоналісти, і комуністи пробували підняти його нарис тою підлогою, якою найкраще розмазувати програмові статті: бойовим динамізмом.

М. Рудницький.



жувальних засобів літератури, заснованих на психологізмі та інтелектуалізмі.

Шістьдесят років минуло від дня смерті Майстра, але досі пишемо про «картини трагедії селянського життя» та «долю галицького селянства» — нібито лише вони визначають творче обличчя «поета мужицької розпуки, селянського Бетховена, співиця Гуцульщини, борця проти соціального гніту»...

Зарубіжні дослідники історії літератури кажуть нам: «Маєте прозаїка світового масштабу!», а ми вперто прагнемо вбачити його у вузькій регіональній рамці, тримати на видюшці політичної боротьби, активним учасником якої, мовляв, був Василь Стефаник.

Бо живемо за інерцією, боячись

нової думки й сучасних оцінок. «Нишіть новели!» — закликав молодшого колегу Михайло Коцюбинський, рідко якого винесено в заголовки цих коротких нотаток. «Я прочитав його оповідання — і те, що я прочитав, було для мене свідченням величезного таланту. Вихований на європейському письменстві, я був просто здивований відкриттям. Знайомство з Стефаником — одна з найсвітліших сторінок у моїх спогадах», — писав 1926 року видатний польський письменник С. Пішбишевський. Краків, де майбутній новеліст студіював медицину, відкрив В. Стефаником інтелектуальну Європу. Невипадково його творчість порівнюють з творчістю Ф. Кафки, В. Гюґена, Е. Мункя, О. Родена, Г. Траґля — митців різних країн та напрямів. І це зрозуміло, краківський період В. Стефаника — це золотий час польської літератури (1905 року її представник Г. Сенкевич став Нобелівським лауреатом).

На відміну від Івана Франка Василь Стефаник зробив рішучий вибір між естетикою та політикою, обравши першу. Десять років депутатства письменника у Відні — це десятиліття творчого мовчання. Саме відданість літературі, незважаючи на те, що писав видатний новеліст на покусомому діалекті, дозволила йому виконати власний заповіт — дати Україні велику, справжню літературу.

Віталій АВЛІЦОВ.

## 3 телетайпа

### Живіть довго: медицина не проти

Довгожителка з селища Нова Володава Євдокія Даниленко — родоначальниця унікальної династії: її чотирнадцять дітей, онуків і правнуків стали медиками. А збрало всіх разом сімейне свято — 90-річчя прабабусі.

Роса Євдокія сиротою: батько і мати померли від тифу. Горювала з чоловіком Петром на Соловечьких островах: у 33-му вислали як ворогів народу. Проте подарувала життя чотирьом дітям і двома синам. Професію лікаря серед них обрали трос — син Володимир, дочки Ольга та Валентина. Серед онуків Євдокії Даниленко є навіть кандидат медичних наук, серед правнуків — студент-медик. Сама Євдокія Арсентівна, повернувшись з Соловечьких островів, працювала дояркою у місцевому радгоспі.

Харківська область.

### Я вам не скажу за всю Одесу...

— Новий Чорнобиль, який загрожувє ще більшим спустошенням, — так висловився з приводу поширення СНІДу в портовій Одесі Стивен Браун, представник ООН в Україні. — Кількість інфікованих досягла 500 випадків щомісяця, — зазначив він. — Якщо до 1994 року в області було зареєстровано 65 випадків, то зараз їх майже 2000. Одеса може стати містом, де СНІД поширюється швидше, ніж у будь-якому іншому місті як Східної, так і Західної Європи.

Ситуація з ВІЛ/СНІДу в Україні продовжує погіршуватися. Кількість ВІЛ-інфікованих та хворих на СНІД становить 4050 осіб. Найбільше зареєстровано в Одеській, Миколаївській, Донецькій, Луганській областях, Криму та столиці. За кількістю інфікованих наркоманів Україна посіла перше місце серед країн СНД та Балтії. Якщо взяти до уваги, що наркоманів у нас шонайменше 500 тисяч осіб і кожен з них під загрозою інфекції, то Україну може спіткати національна катастрофа.

### Платите за воду — платіть і за мікроб

Три роки поспіль у Сваліві реєструють випадки черевного тифу. Зараження відбувається, головне, через воду. Ще минулого року було встановлено: кожна десята проба води в Закарпатті має відхилення від норми, а води централізованого постачання — кожна третя.

А тим часом ст.18 Закону «Про забезпечення санітарного та епідеміологічного благополуччя населення» зобов'язує органи державної виконавчої влади, місцевого та регіонального самоврядування забезпечити мешканців міст та інших населених пунктів питною водою, кількість та якість якої відповідає вимогам санітарних норм та державного стандарту. Нагадаємо, що за воду громадяни платять, а отже, мають право отримувати її чистою. Шкода, що це право не вдається реалізувати. Медичним працівникам нічого не залишається, як знову звернутися до населення з рекомендацією купувати воду.

## Рецепт від діабету

Дві столові ложки насіння льону розтерти на борошно, залити 0,5 літра кип'яченої води, залишити 5 хвилин в емальованій каструльці. Зняти з вогню, охолодити, кришки не знімати, щоб не утворилася плівка. Якщо така плівка утворилася, то викидайте її, бо разом з нею викинете і діалку олію, а вона надзвичайно корисна для профілактики і лікування склерозу. Гушча осідає на дно. Відвар випити теплим за один прийом за 20–30 хвилин до сніданку. Гушу викинути.

Відвар робити і пити один раз на добу близько півроку, потім два-три рази на тиждень до року. Добре пити шкворіть за рецептом, написаним на етикетці. Він теж знижує цукор в крові, зв'язує діабетичні отрути в організмі і виводить їх через нирки, попереджуючи гангрену ніг.

## Бу Ба Бу та інші в Польщі

Для пересічного польського читача українська література закінчується, в гіршому разі, на Шевченкові, в кращому — на Рильському. Чи кращі справи в середовищі пересічних читачів у самій Україні, — не знаємо. Але в Польщі є зрушення. Там вийшли відразу дві книги наших авторів, які сповідують новаторські тенденції. Йдеться про видання Варшавського університету «Футуризм в Україні. Маніфести й літературні тексти» й «Бу Ба Бу та інші. (Українці)» із серії польської «Бібліотеки світової літератури». Не останню роль у цих подіях відіграла дружба Тернопільського педінституту й Варшавського університету.

\*\*\*

«Львів у фотографіях Василя Пилип'юка» — така виставка відбулася у Любліні. Творчий доробок лауреата Шевченківської премії, на рахунок якого одиннадцять фотозйомок, експонувався у Нью-Йорку, Вашингтоні, Чикаго, Оттаві, Торонто, Мюнхені та інших зарубіжних містах. Хоч Люблін і поряд, однак за останні десятиріччя це перша така подія. Після Польщі виставка вирушить спочатку до Лондона, а потім до Сіднея. Хіба наш Львів того не вартий?



Малюнок Сергія ФЕДЬКА.

## Весна. Запоріжжя. Фієста

Шість років поспіль весною Запоріжжя розцвітає не лише рудими, промисловими динамі, а й «Фієстою» — рейтинговими замінами національної асоціації спортивних бальних танців. На свято танцю збирає молодь із Києва, Донецька, Львова, Севастополя, Харкова, Херсона, Мелітополя, Дніпропетровська, Тернополя та інших міст України. Критерії, якими керувалося суворе журі, — темперамент, музикальність, грація і пластика.

Фото Бориса ДВОРНЮКА (Укрінформ).

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник —  
Верховна Рада України.  
Видавець — Президія  
Верховної Ради  
України.  
252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.  
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54;  
відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44, телефакс — 449-85-62.  
• Рукописи не повертаємо.  
• Літуння з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.

• За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.  
• Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.  
• За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів  
на тиждень  
(крім неділі й  
понеділка)  
українською  
і російською мовами.  
Індекс 60955.  
Тираж 344936.

Комбінат  
друку  
видавництва  
«Преса України».  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0311087.